

Επίσημη Εφημερίδα L 119

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

52ο έτος
14 Μαΐου 2009

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 393/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2009, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτילίων φωτισμού και παρόμοιων ειδών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 394/2009 της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 2009, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 395/2009 της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 2009, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2008 για την περίοδο 2008/2009 ... 21

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Επιτροπή

2009/380/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Ιανουαρίου 2009, για την κρατική ενίσχυση C 22/07 (πρώην N 43/07) όσον αφορά την επέκταση σε δραστηριότητες βυθοκόρησης και πόντισης καλωδίων του καθεστώτος απαλλαγής ναυτιλιακών εταιρειών από την καταβολή του φόρου εισοδήματος και των κοινωνικών εισφορών των ναυτικών στη Δανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 8886] ⁽¹⁾ 23

2009/381/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Μαΐου 2009, για τροποποίηση της απόφασης 2006/771/ΕΚ σχετικά με την εναρμόνιση της χρήσης ραδιοφάσματος από συσκευές μικρής εμβέλειας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 3710] ⁽¹⁾..... 32

-
- III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

- ★ Προσθήκη στην ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΤΑΛΑΝΤΑ/3/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, της 21ης Απριλίου 2009, σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής Συνεισφερόντων για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμβάλλει στην αποτροπή, την πρόληψη και την καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας (Atalanta) (2009/369/CFSP) (EE L 112 της 6.5.2009) 40



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 393/2009 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαΐου 2009

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Προσωρινά μέτρα

(1) Η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1130/2008 της 14ης Νοεμβρίου 2008, την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽²⁾ («ο προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»).

1.2. Επακόλουθη διαδικασία

(2) Μετά τη γνωστοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστάσεων και του σκεπτικού βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ («κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων»), αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με

τα προσωρινά συμπεράσματα. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα.

(3) Η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της σε σχέση με το κοινοτικό συμφέρον και ανάλυσε περαιτέρω τα στοιχεία που προσκόμισαν εισαγωγείς, έμποροι λιανικών πωλήσεων και εμπορικές ενώσεις στην Κοινότητα μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ.

(4) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα προσωρινά συμπεράσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα. Για το σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκαν επιπλέον επισκέψεις επαλήθευσης στις εξής εταιρείες:

Μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγείς:

— Koorman International BV, Άμστερνταμ, Κάτω Χώρες,

— Salco Group plc, Έσσεξ, Ηνωμένο Βασίλειο.

Πραγματοποιήθηκαν επίσης επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 31.

(5) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων πρόκειται να προταθεί η επιβολή οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφήν προσωρινού δασμού. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 306 της 15.11.2008, σ. 22.

- (6) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Όσον αφορά τις τάσεις που είχαν σχέση με την εκτίμηση της ζημίας, η Επιτροπή ανέλυσε τα στοιχεία που καλύπτουν την περίοδο από το 2004 έως το τέλος της ΠΕ («υπό εξέταση περίοδος»).
- (7) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η επιλογή του 2007 ως περιόδου έρευνας ήταν ελαττωματική επειδή ορισμένα περιστατικά που συνέβησαν το 2007 και το 2008, όπως η αλλαγή των εξαγωγικών επιδοτήσεων και των πολιτικών εργασίας της ΛΔΚ, καθώς και οι διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών, επηρέασαν την ανάλυση της ζημίας.
- (8) Αξίζει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η περίοδος έρευνας θα πρέπει να καλύπτει το αμέσως προηγούμενο διάστημα από την έναρξη της διαδικασίας. Υπενθυμίζεται ότι η παρούσα έρευνα ξεκίνησε στις 16 Φεβρουαρίου 2008. Ως προς την εξέταση των τάσεων σχετικά με την εκτίμηση της ζημίας, αυτή καλύπτει, κατά κανόνα, τρία ή τέσσερα έτη πριν από την έναρξη και λήγει τη στιγμή που περατώνεται η περίοδος έρευνας για την πρακτική ντάμπινγκ. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (9) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος αμφισβήτησε το ποσοστό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2 του προσωρινού κανονισμού, το οποίο αντιπροσωπεύει τους καταγγέλλοντες με βάση τη συνολική κοινοτική παραγωγή.
- (10) Μετά την εξέταση του ισχυρισμού, θα πρέπει να σημειωθεί ότι το ποσοστό «60 %» που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2 του προσωρινού κανονισμού αφορά τη συνολική στήριξη της έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των καταγγελλόντων και των κοινοτικών παραγωγών που υποστήριξαν την καταγγελία και συμφώνησαν να συνεργαστούν στην έρευνα, και όχι το ποσοστό της κοινοτικής παραγωγής που καλυπτόταν μόνο από τους καταγγέλλοντες. Αυτό επιβεβαιώνεται από την αιτιολογική σκέψη 92 του προσωρινού κανονισμού. Ως προς το ποσοστό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 2 του προσωρινού κανονισμού, αυτό θα πρέπει να αλλάξει σε «34 %».
- 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**
- 2.1. Υπό εξέταση προϊόν**
- (11) Το υπό εξέταση προϊόν ορίστηκε προσωρινά ως ορισμένα κεριά, κηρωμένα φυτίλια φωτισμού και παρόμοια είδη, εκτός αναμνηστικών λυχνιών και άλλων καιόμενων παρόμοιων ειδών εξωτερικού χώρου, καταγωγής ΛΔΚ, τα οποία εξάγονται στην Κοινότητα («κεριά» ή «υπό εξέταση προϊόν»).
- (12) Για την επιβολή προσωρινών μέτρων, αν και οι διάφοροι τύποι κεριών μπορεί να διαφέρουν ως προς το μέγεθος, το σχήμα, το χρώμα και άλλα χαρακτηριστικά όπως το άρωμα κ.λπ., θεωρήθηκε ότι όλοι οι τύποι κεριών που περιλαμβάνονται στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος έχουν τα ίδια βασικά χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις και είναι, σε μεγάλο βαθμό, εναλλάξιμα.
- (13) Οι παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν τότε από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν δικαιολογούσαν τον αποκλεισμό από το πεδίο της έρευνας ορισμένων τύπων κεριών, ιδίως των λεγόμενων «φαντζι» ή «διακοσμητικών» κεριών. Τα μέρη δεν ανέφεραν στις παρατηρήσεις την ύπαρξη διαφορετικών χαρακτηριστικών τα οποία θα επέτρεπαν τη σαφή διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων κεριών που θα πρέπει να περιλαμβάνονται και εκείνων που θα πρέπει να αποκλείονται από το πεδίο της έρευνας. Επιπροσθέτως, σε αντίθεση με ορισμένους ισχυρισμούς, η έρευνα στις εταιρείες του δείγματος που εξετάστηκαν δεν οδήγησε σε συμπεράσματα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας που να αποκλίνουν σημαντικά ανάλογα με τον τύπο των κεριών. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε προσωρινά ότι όλοι οι τύποι κεριών που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα ανήκαν στο ίδιο προϊόν και θα πρέπει να καλύπτονται από την έρευνα.
- (14) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, προβλήθηκε εκ νέου ο ισχυρισμός ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ παρήγαγαν, σε μεγάλο βαθμό, χειροποίητα ή διακοσμητικά κεριά με περαιτέρω δραστηριότητες εξευγενισμού. Επισημάνθηκε και πάλι ότι αποτελούσαν προϊόν υψηλής έντασης εργασίας και ότι παράγονταν σε περιορισμένες ποσότητες από κοινοτικούς παραγωγούς. Αναφέρθηκε επίσης ξανά ότι η αντιμετώπιση των διακοσμητικών κεριών από τους καταναλωτές ήταν διαφορετική σε σχέση με τους κλασικούς και συνήθεις τύπους κεριών. Προβλήθηκε, π.χ., ο ισχυρισμός ότι, σε αντίθεση με τα κλασικά κεριά, οι διακοσμητικοί τύποι κεριών δεν προορίζονται για καύση ή για χρήση με σκοπό την παροχή θερμότητας, αλλά χρησιμοποιούνταν ως διακοσμητικά αντικείμενα για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάστημα αναλλοίωτα.
- (15) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι θα ήταν σχετικά εύκολη η διάκριση των διακοσμητικών κεριών από τους άλλους τύπους κεριών, όπως τα κεριά ρεσώ και τα κηρωμένα φυτίλια φωτισμού, δεδομένου ότι τα διακοσμητικά κεριά έχουν τουλάχιστον ένα από τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: i) είναι πολύχρωμα και έχουν πολλαπλές στρώσεις υλικού· ii) έχουν ιδιαίτερα σχήματα· iii) έχουν ανάγλυφη επιφάνεια με διακοσμητικά και iv) έχουν επιπλέον διακοσμητικά στοιχεία κατασκευασμένα από υλικά άλλα από κερι/παραφίνη.
- (16) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα κεριά γενεθλίων δεν κατασκευάζονται στην Κοινότητα αλλά σχεδόν αποκλειστικά στη ΛΔΚ και, ως εκ τούτου, θα πρέπει επίσης να αποκλειστούν από την παρούσα διαδικασία.
- (17) Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι τα λεγόμενα κεριά ρεσώ θα μπορούσαν να υποκαταστήσουν τα κεριά στην παραγωγή φωτισμού, αλλά άλλοι τύποι κεριών δεν θα μπορούσαν να υποκαταστήσουν τα κεριά ρεσώ στην παραγωγή θερμότητας. Επομένως, αυτοί οι δύο τύποι προϊόντων δεν είναι υποκαταστάσιμοι, όπως είναι οι αναμνηστικές λυχνίες και άλλα καιόμενα παρόμοια είδη εξωτερικού χώρου που δεν ανήκουν στο υπό εξέταση προϊόν και τους άλλους τύπους κεριών συμπεριλαμβανομένων των κεριών ρεσώ. Κατά συνέπεια, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα κεριά ρεσώ θα πρέπει επίσης να αποκλειστούν από την παρούσα διαδικασία.

- (18) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τα διακοσμητικά κεριά, τα διακριτικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται από τα μέρη είναι πολύ γενικά και δεν θα καθιστούσαν εφικτή τη σαφή διάκριση μεταξύ των τύπων των κεριών που θα πρέπει να περιλαμβάνονται και εκείνων που θα πρέπει να αποκλείονται από το πεδίο της έρευνας και να μην υπόκεινται σε μέτρα. Πολλοί συνήθεις τύποι κεριών έχουν περισσότερα από ένα χρώματα, μπορεί να έχουν ιδιαίτερο σχήμα ή ένα ή περισσότερα επιπλέον διακοσμητικά στοιχεία, π.χ. για την περίπτωση ειδικών εορτασμών κατά τη διάρκεια του έτους. Επιπροσθέτως, οι πληροφορίες που δόθηκαν από τα μέλη και συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, ιδίως όσον αφορά τους τύπους προϊόντων και τους αριθμούς ελέγχου των προϊόντων όπως καθορίστηκαν, δεν θα επέτρεπαν πάντα τη σαφή διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων κεριών με βάση τα προαναφερθέντα χαρακτηριστικά. Αξίζει να επισημανθεί κατά πρώτον πως το γεγονός ότι ορισμένοι τύποι προϊόντων φέρονται να μην παράγονται από κοινοτικούς παραγωγούς δεν θα συνεπαγόταν αυτομάτως τον αποκλεισμό αυτών των τύπων από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά δεύτερον, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ορισμένοι τύποι κεριών να μην παράγονται από κοινοτικούς παραγωγούς λόγω ζημιολογικού πρακτικής ντάμπινγκ. Στην περίπτωση των λεγόμενων κεριών γενεθλίων, τα οικεία μέρη δεν προσκόμισαν κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι αυτοί οι τύποι κεριών πράγματι δεν παρήχθησαν στην Κοινότητα ούτε εξηγούσαν τους λόγους για τους οποίους αυτά τα κεριά δεν θα παράγονταν στην Κοινότητα. Επιπλέον, όπως συμβαίνει με τα διακοσμητικά κεριά, δεν τέθηκαν σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ των κεριών γενεθλίων και των άλλων τύπων κεριών, ώστε να καθίσταται εφικτός ο ενδεχόμενος αποκλεισμός των εν λόγω τύπων προϊόντων. Οι παρατηρήσεις αυτές ισχύουν και για τα λεγόμενα χειροποίητα κεριά. Αξίζει να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, ο ισχυρισμός ότι τα χειροποίητα κεριά δεν παράγονται στην Κοινότητα δεν ευσταδούσε.
- (19) Όσον αφορά τον ισχυρισμό που προβλήθηκε σχετικά με τη χρήση ορισμένων τύπων κεριών, δηλαδή για την παραγωγή φωτισμού και/ή θερμότητας, υπενθυμίζεται ότι στην αιτιολογική σκέψη 26 του προσωρινού κανονισμού αναφερόταν ότι η εναλλαξιμότητα μεταξύ των διαφόρων τύπων κεριών ήταν γεγονός και ότι τα κεριά χρησιμοποιούνταν κατά κύριο λόγο για σκοπούς εσωτερικής διακόσμησης και όχι με κύριο σκοπό την παραγωγή θερμότητας. Τα μέρη δεν προσκόμισαν καμία πληροφορία που θα μπορούσε να αντικρούσει αυτή τη διαπίστωση. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν σχετικά με τις αναμνηστικές λυχνίες και τα καιόμενα παρόμοια είδη εξωτερικού χώρου, επιβεβαιώνεται ότι τα εν λόγω προϊόντα μπορούν να διαχωριστούν από άλλους τύπους κεριών βάσει των τεχνικών και χημικών κριτηρίων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 17 του προσωρινού κανονισμού.
- (20) Με λίγα λόγια, θεωρήθηκε ότι οι ισχυρισμοί που προβλήθηκαν από τα μέρη δεν ήταν επαρκώς συγκεκριμένοι και δεν συνοδεύονταν από ουσιαστικές αποδείξεις σύμφωνα με τις οποίες το υπό εξέταση προϊόν δεν καθοριζόταν ορθώς στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Υπενθυμίζεται ότι όλοι οι τύποι κεριών που περιλαμβάνονταν στο υπό

εξέταση προϊόν έχουν τα ίδια βασικά χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά. Επιπροσθέτως, στην παρούσα περίπτωση, διαπιστώθηκε ότι τα κεριά είχαν τις ίδιες ή παρόμοιες χρήσεις και ότι είναι, πολύ συχνά, εναλλάξιμα. Παράγονται από κηροποιούς στη ΛΔΚ και εξάγονται μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων και, ως εκ τούτου, ανήκουν στο ίδιο προϊόν.

- (21) Ελλείπει άλλων περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 15 έως 23 του προσωρινού κανονισμού

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (22) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού όπου τα κριτήρια που εφαρμόζονταν για τον καθορισμό του «ομοειδούς προϊόντος» βασίζονταν κυρίως στα τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, καθώς και στις τελικές χρήσεις ή τις λειτουργίες του προϊόντος. Άλλοι παράγοντες, όπως το σχήμα, το άρωμα, το χρώμα ή άλλα χαρακτηριστικά που αναφέρει το ενδιαφερόμενο μέρος, δεν θεωρήθηκαν κατάλληλα για τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος. Πράγματι, οι πιθανές διαφορές σχετικά με το μέγεθος δεν έχουν καμία επίπτωση στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και του ομοειδούς προϊόντος, ιδίως αφού δεν μπορεί να γίνει σαφής διαχωρισμός ανάμεσα στους τύπους προϊόντων που ανήκουν στο ίδιο προϊόν όσον αφορά τα βασικά τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, την τελική χρήση και την αντίληψη των χρηστών.
- (23) Σε αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα μέρη δεν αμφισβήτησαν το γεγονός ότι όλοι οι τύποι κεριών έχουν τα ίδια βασικά χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά ή ότι όλοι οι τύποι κεριών κατασκευάζονται από την ίδια πρώτη ύλη, κυρίως από κερί, ότι παράγονται από τους ίδιους παραγωγούς και ότι, κατά την εξαγωγή, πωλούνται μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων ή σε παρόμοιους πελάτες στην κοινοτική αγορά.
- (24) Τα κύρια επιχειρήματα που προβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη βασίζονταν στο γεγονός ότι οι τύποι κεριών που παράγονται στη ΛΔΚ και εξάγονται στην Κοινότητα δεν μοιάζουν με τους τύπους που κατασκευάζονται στην Κοινότητα από κοινοτικούς παραγωγούς. Όλοι οι ισχυρισμοί εξετάστηκαν προσεκτικά, αλλά δεν οδήγησαν σε νέα ουσιαστικά στοιχεία σε σχέση με τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν και εξετάστηκαν κατά το στάδιο των προσωρινών συμπερασμάτων.
- (25) Ο ισχυρισμός που διατυπώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 σχετικά με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος διατυπώθηκε επίσης στο πλαίσιο του ομοειδούς προϊόντος. Υποστηρίχθηκε ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ παράγουν σε μεγάλο βαθμό χειροποίητα ή υψηλής έντασης εργασίας διακοσμητικά κεριά με περαιτέρω δραστηριότητες εξευγενισμού και σε διάφορα σχήματα τα οποία δεν παράγονται ή παράγονται σε περιορισμένες ποσότητες από τους κοινοτικούς παραγωγούς. Επομένως, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι αυτοί οι τύποι κεριών δεν μοιάζουν με εκείνους που παράγονται από κοινοτικούς παραγωγούς.

- (26) Από την έρευνα προέκυψε ότι αυτή η διαπίστωση δεν ήταν ορθή. Αν και οι παραγωγοί που περιλαμβάνονται στον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ενδέχεται να εστιάζουν την προσοχή τους στο τμήμα της αγοράς που αφορά τα συνήθη κεριά, σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες υπάρχει μεγάλος αριθμός παραγωγών στην Κοινότητα οι οποίοι παράγουν διακοσμητικά κεριά, συμπεριλαμβανομένων χειροποίητων και υψηλής έντασης εργασίας κεριών, σε ορισμένα κράτη μέλη, όπως στην Εσθονία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ιταλία, την Πολωνία και τη Σλοβενία.
- (27) Βάσει των ισχυρισμών που προβλήθηκαν, των αποδεικτικών στοιχείων που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και όλων των άλλων πληροφοριών που προέκυψαν από την έρευνα, θεωρείται ότι το υπό εξέταση προϊόν και τα κεριά που παράγονται και πωλούνται από τους εξαγωγείς-παραγωγούς στην εγχώρια αγορά τους και από τους παραγωγούς στην Κοινότητα, η οποία επίσης χρησιμοποιήθηκε ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας όσον αφορά τη ΔΔΚ, μπορούν να θεωρηθούν ομοειδή προϊόντα, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Τα εν λόγω προϊόντα έχουν ουσιαστικά τα ίδια βασικά τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες ή παρόμοιες βασικές χρήσεις.

3. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

3.1. Δειγματοληψία κοινοτικών παραγωγών, εισαγωγών και παραγωγών-εξαγωγών στη ΔΔΚ

- (28) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τη δειγματοληψία κοινοτικών παραγωγών, εισαγωγών και παραγωγών-εξαγωγών στη ΔΔΚ, που θα αλλοίωναν τα προσωρινά συμπεράσματα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 31 έως 40 του προσωρινού κανονισμού.

3.2. Ατομική εξέταση

- (29) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 έως 43 του προσωρινού κανονισμού, το αίτημα για ατομική εξέταση («ΑΕ») σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού από έναν παραγωγό-εξαγωγέα δεν μπορούσε να γίνει δεκτό στο στάδιο των προσωρινών συμπερασμάτων, επειδή θα εμπόδιζε την έγκαιρη ολοκλήρωση της έρευνας στο εν λόγω στάδιο.
- (30) Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, θεωρήθηκε διοικητικώς εφικτό να ικανοποιηθεί αυτό το μοναδικό στοιχειοθετημένο αίτημα μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων.
- (31) Για το λόγο αυτό, πραγματοποιήθηκε επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας στη ΔΔΚ:

— M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd, Taicang.

Επιπλέον, επισκέψεις επαλήθευσης πραγματοποιήθηκαν στους ακόλουθους συνδεδεμένους εισαγωγείς της στην Κοινότητα:

— Müller Fabryka Świec SA, Grudziądz, Poland,

— Gebr. Müller Kerzenfabrik AG, Straelen, Germany.

4. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

4.1. Εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού

- (32) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η εταιρεία στην οποία εφαρμόστηκε το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Ουσιαστικά επανέλαβε τους ισχυρισμούς που προέβαλε στο στάδιο των προσωρινών συμπερασμάτων χωρίς να προσκομίσει καμία στοιχειοθετημένη απόδειξη η οποία θα μπορούσε να δικαιολογεί την τροποποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων.
- (33) Βάσει των ανωτέρω, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 44 έως 47 του προσωρινού κανονισμού.

4.2. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (34) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, πέντε κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ αμφισβήτησαν τα προσωρινά συμπεράσματα.
- (35) Στην περίπτωση του εξαγωγέα ο οποίος δεν μπορούσε να αποδείξει ότι πληρούσε τα κριτήρια 1 και 3 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, δηλώθηκε ότι το κριτήριο 1 της διάταξης αυτής θα πληρούνταν αφού η χρηματοδοτική συνεισφορά του κράτους για την κατασκευή, π.χ., ενός τεχνολογικού κέντρου από μια μικρομεσαία επιχείρηση θα ήταν επίσης διαθέσιμο στις χώρες με οικονομία της αγοράς. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι σε μια άλλη υπόθεση αντιντάμπινγκ οι επιδοτήσεις που ελήφθησαν από άλλη εταιρεία δεν στέρησαν από την εταιρεία το ΚΟΑ της.
- (36) Όσον αφορά τον πρώτο ισχυρισμό, αξίζει να σημειωθεί ότι τα κοινοτικά όργανα πραγματοποιούν την εκτίμηση ΚΟΑ με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού παρά με βάση γενικές συγκρίσεις των συνθηκών αγοράς που αντιμετωπίζουν οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στη ΔΔΚ και οι επιχειρήσεις που λειτουργούν σε χώρες με οικονομία της αγοράς. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, πρέπει να επισημανθεί ότι η έρευνα κάθε περίπτωσης αντιντάμπινγκ διενεργείται ξεχωριστά και ότι τα συμπεράσματα κάθε έρευνας αντλούνται στο πλαίσιο και υπό τις συνθήκες της συγκεκριμένης περίπτωσης. Επιπροσθέτως, η φύση, η συχνότητα και το οικονομικό περιβάλλον στο οποίο χορηγούνται οι κρατικές συνεισφορές στην παρούσα περίπτωση απέδειξαν ότι το κριτήριο 1 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού δεν πληρούνταν. Επομένως, το επιχειρήμα απορρίφθηκε.

- (37) Ο ίδιος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι, σε σχέση με το κριτήριο 3 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, όλα τα σχετικά έγγραφα που προσκομίστηκαν αποδείκνυαν ότι η τιμή που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης ήταν το αποτέλεσμα ελεύθερων διαπραγματεύσεων με τις τοπικές αρχές και, ως εκ τούτου, η τιμή βασιζόταν στις αξίες της αγοράς.

- (38) Ως προς τον ισχυρισμό αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι τα σχετικά έγγραφα στα οποία βασίζόταν η τιμή αγοράς των δικαιωμάτων χρήσης γης ανάγονταν στο 1997 και έδωσαν τη δυνατότητα στον εν λόγω εξαγωγέα να αποκτήσει τα εν λόγω δικαιώματα για απεριόριστο χρονικό διάστημα σε τιμή που καθορίστηκε τότε. Αφού δεν ελήφθησαν υπόψη τυχόν αυξήσεις των τιμών μεταξύ του 1997 και της ημερομηνίας πραγματικής μεταβίβασης των δικαιωμάτων χρήσης γης και επειδή δεν υπήρχε καμία έκθεση εκτίμησης ή αξιολόγησης της γης, ο εν λόγω εξαγωγέας δεν ήταν σε θέση να εξηγήσει σε ποια βάση καθορίστηκε η τιμή μεταβίβασης των δικαιωμάτων χρήσης γης.
- (39) Από τα παραπάνω συνάγεται το συμπέρασμα ότι για τον εν λόγω εξαγωγέα δεν πληρούνται ούτε το κριτήριο 1 ούτε το κριτήριο 3 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, τα προσωρινά συμπεράσματα πρέπει να επιβεβαιωθούν.
- (40) Ένας εξαγωγέας που δεν ανταποκρίθηκε στο κριτήριο 2 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού ισχυρίστηκε ότι πληρούσε το συγκεκριμένο κριτήριο, αφού οι χρηματοδοτικές συνεισφορές που χορηγήθηκαν σε δύο μέλη της διαχειριστικής ομάδας δεν πρέπει να θεωρούνται «δάνεια», σε αντίθεση με αυτό που διαπιστώθηκε προσωρινά (αιτιολογική σκέψη 53 του προσωρινού κανονισμού), αλλά μάλλον αποθεματικά κεφάλαια.
- (41) Ως προς αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι τα αποθεματικά κεφάλαια είναι ένας τύπος λογαριασμού στον ισολογισμό, ο οποίος προορίζεται για προγράμματα μακροπρόθεσμων κεφαλαιουχικών επενδύσεων ή για οποιοσδήποτε άλλες μεγάλες και προβλεπόμενες δαπάνες που θα προκύψουν στο μέλλον. Αυτά τα κεφάλαια, μόλις καταχωριστούν στον ισολογισμό, δαπανώνται μόνο για προγράμματα κεφαλαιουχικών επενδύσεων για τα οποία προορίζονταν αρχικά, με εξαίρεση τυχόν απρόβλεπτες περιστάσεις.
- (42) Από τα πρακτικά της συνεδρίασης του Διοικητικού Συμβουλίου προκύπτει σαφώς ότι δεν είχαν τεθεί τέτοιοι στόχοι. Επιπλέον, οι αντίστοιχες καταχωρίσεις πραγματοποιήθηκαν στον ισολογισμό στη στήλη «Άλλες απαιτήσεις», που χρησιμοποιείται κατά κανόνα για βραχυπρόθεσμα δάνεια και προκαταβολές ιδιοκτήτη και εργαζομένου.
- (43) Για το λόγο αυτό μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι τα χρηματοδοτικά μέσα που παρέχονταν σε δύο ιδιώτες δεν προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν ως αποθεματικά κεφάλαια, αλλά για να χορηγηθούν χρήματα χωρίς καμία κατάλληλη νομική βάση, και ιδίως χωρίς σύμβαση που να ορίζει τυχόν ημερομηνίες επιστροφών ή τόκων που καταβλήθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, αυτή η συναλλαγή πρέπει να θεωρείται χρηματοδοτικό μέσο κατά την έννοια του διεθνούς λογιστικού προτύπου (ΔΛΠ) 32. Επιπλέον, η δημοσιοποίηση αυτών των συναλλαγών δεν πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το ΔΛΠ 24, αφού οι οικονομικές καταστάσεις της εταιρείας δεν αποκάλυψαν i) το ποσό των συναλλαγών, ii) τους όρους και τις προϋποθέσεις, όπως και το κατά πόσον είναι εγγυημένοι, και iii) τη φύση του συλλογισμού που πρέπει να συνοδεύει τη ρύθμιση και τις λεπτομέρειες τυχόν παρεχόμενων ή λαμβανόμενων εγγυήσεων.
- (44) Από τα παραπάνω συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο εν λόγω εξαγωγέας δεν ανταποκρίθηκε στο κριτήριο 2 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, τα προσωρινά συμπεράσματα επιβεβαιώνονται.
- (45) Ο άλλος εξαγωγέας που δεν ανταποκρίθηκε στις απαιτήσεις του κριτηρίου 2 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι υπήρχαν σφάλματα στα λογιστικά του βιβλία, αλλά θεώρησε ότι ορισμένα από αυτά ήταν ήσσονος σημασίας και ορισμένα άλλα που έγιναν προηγούμενα έτη δεν επηρέαζαν τη σαφήνεια των λογαριασμών της εταιρείας.
- (46) Ως προς αυτό, αξίζει να σημειωθεί ότι τα σφάλματα εντοπίστηκαν σε τυχαίο δείγμα εγγράφων σχετικών με την τήρηση λογιστικών βιβλίων και δεν αναφέρθηκαν από τους ελεγκτές στην έκθεση ελέγχου, γεγονός που εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς το κατά πόσον ελέγχθηκε το σύνολο των λογιστικών καταχωρίσεων σύμφωνα με τα ΔΛΠ. Επιπροσθέτως, η εσφαλμένη καταχώριση πάγιων στοιχείων του ενεργητικού τα προηγούμενα έτη εξακολουθεί να στρεβλώνει τη διάρθρωση του κόστους της εταιρείας και δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι συμμορφώνεται με τα ΔΛΠ 1 και 38.
- (47) Κατά συνέπεια, η διαπίστωση που πραγματοποιήθηκε στο στάδιο των προσωρινών συμπερασμάτων, ότι δηλαδή ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν πληρούσε το κριτήριο 2 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, επιβεβαιώνεται.
- (48) Ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας, του οποίου το αίτημα αναγνώρισης ΚΟΑ απορρίφθηκε επειδή δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι πληρούσε το κριτήριο 1 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, παρέσχε γραπτή επιβεβαίωση που είχε εκδοθεί από τις τοπικές κεντρικές αρχές, η οποία, σύμφωνα με τον εξαγωγέα, αποδείκνυε ότι η εταιρεία δεν υπόκειτο σε κανένα περιορισμό όσον αφορά τις αγοραπωλησίες της.
- (49) Ωστόσο, αφού η επιβεβαίωση που παρασχέθηκε αντιβαίνει το καταστατικό της εταιρείας του συγκεκριμένου παραγωγού-εξαγωγέα και οι αποδείξεις που προσκομίστηκαν δεν ήταν δυνατόν πλέον να επαληθευτούν, το αίτημα αναγνώρισης ΚΟΑ πρέπει να απορριφθεί και στο στάδιο των οριστικών συμπερασμάτων.
- (50) Ο συνεργασθείς εξαγωγέας για τον οποίο είχε διαπιστωθεί ότι δεν πληρούσε τα κριτήρια 1 έως 3 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού ισχυρίστηκε ότι, ως προς το κριτήριο 1 της διάταξης αυτής, οι περιορισμοί που προβλέπονταν από το καταστατικό όσον αφορά τις αγοραπωλησίες δεν τηρήθηκαν από την εταιρεία στην πράξη. Ως προς το κριτήριο 2 της διάταξης αυτής, δεν αμφισβήτησε τα συμπεράσματα, αλλά ισχυρίστηκε ότι τα λογιστικά σφάλματα της εταιρείας οφείλονταν σε λανθασμένες πρακτικές των λογιστών της ή/και οδηγίες των τοπικών φορολογικών αρχών. Ως προς το κριτήριο 3 της διάταξης αυτής, αν και η εταιρεία έδωσε ορισμένες εξηγήσεις σχετικά με την έκπτωση που έλαβε από το κράτος, η οποία θεωρήθηκε εσφαλμένη αξιολόγηση των δικαιωμάτων χρήσης γης, δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι πληρούσε τους όρους για τη χορήγηση έκπτωσης.

- (51) Όσον αφορά το κριτήριο 1 του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, σημειώνεται ότι το κινεζικό εταιρικό δίκαιο ορίζει ότι το καταστατικό εταιρειών δεσμεύει τις εταιρείες, τους μετόχους, τους διευθυντές, τα εποπτικά στελέχη και τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη και, ως εκ τούτου, οι παρατηρήσεις της εταιρείας απορρίφθηκαν. Επιπλέον, όσον αφορά τα κριτήρια 2 και 3 της διάταξης αυτής, οι παρατηρήσεις της εταιρείας δεν μπορούσαν να δικαιολογήσουν την τροποποίηση των σχετικών προσωρινών συμπερασμάτων. Κατά συνέπεια, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 54 του προσωρινού κανονισμού.
- (52) Ως προς την αιτιολογική σκέψη 57 του προσωρινού κανονισμού επισημαίνεται ότι η ανάλυση των στοιχείων που προσκομίστηκαν μετά την κοινοποίηση των συμπερασμάτων για το ΚΟΑ δεν δικαιολογεί καμία αλλαγή στον καθορισμό των εταιρειών στις οποίες χορηγήθηκε ΚΟΑ.
- (53) Η εταιρεία στην οποία χορηγήθηκε ατομική εξέταση απέδειξε ότι πληρούσε τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και, ως εκ τούτου, θα μπορούσε να της χορηγηθεί ΚΟΑ.

4.3. Ατομική μεταχείριση («ΑΜ»)

- (54) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι οι αντιανταγωνιστικές πρακτικές και η κρατική παρέμβαση θα ενθάρρυναν την καταστρατήγηση των μέτρων και, ως εκ τούτου, σε κανένα κινέζο παραγωγό δεν θα έπρεπε να χορηγηθεί ΑΜ.
- (55) Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι το συγκεκριμένο μέρος δεν προσκόμισε κανένα τεκμηριωμένο στοιχείο που να επιβεβαιώνει τον ισχυρισμό του. Ωστόσο, για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι στην περίπτωση αυτή απαιτούνται ειδικά μέτρα που να εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ (βλέπε παρακάτω τις αιτιολογικές σκέψεις 149 και 150).
- (56) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την ΑΜ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 60 του προσωρινού κανονισμού.

4.4. Κανονική αξία

4.4.1. Συνεργαζόμενοι εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ

- (57) Διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία στη ΛΔΚ στην οποία αναγνωρίστηκε ατομική εξέταση (ΑΕ) και, στη συνέχεια, ΚΟΑ («η εταιρεία ΑΕ») δεν πραγματοποίησε πωλήσεις στην εγχώρια αγορά. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία για την εν λόγω εταιρεία κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, με την εφαρμογή της ίδιας μεθοδολογίας για τους συνεργασθέντες εξαγωγείς που δεν είχαν αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 69 του προσωρινού κανονισμού.
- (58) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την κανονική αξία για τους εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 69 του προσωρινού κανονισμού.

4.4.2. Παραγωγοί-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ και ανάλογη χώρα

- (59) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν την επιλογή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ως ανάλογης χώρας κυρίως λόγω των διαφορών που παρατηρούνται στις αγορές εργασίας και, κατά συνέπεια, στο κόστος εργασίας. Όπως εξηγείται αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 70 έως 76 του προσωρινού κανονισμού, καταβλήθηκαν σημαντικές προσπάθειες για να εξασφαλιστεί η συνεργασία μιας ανάλογης χώρας. Δεδομένης της απουσίας συνεργασίας, θεωρήθηκε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σε μια χώρα με οικονομία της αγοράς. Το επιχείρημα περί διαφορών στις αγορές εργασίας δεν έχει σχέση στο πλαίσιο των στοιχείων στην ανάλογη χώρα. Επιπλέον, τα επιχειρήματα και οι παρατηρήσεις από αυτά τα μέρη δεν συνοδεύονται από τεκμηρίωση ή κάποιες σαφείς εναλλακτικές προτάσεις ως προς την επιλογή της ανάλογης χώρας. Ως εκ τούτου, τα σχόλια αυτά αγνοήθηκαν και τα προσωρινά συμπεράσματα επιβεβαιώθηκαν.
- (60) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά την ανάλογη χώρα, οι αιτιολογικές σκέψεις 70 έως 76 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

4.5. Τιμή εξαγωγής

- (61) Δεδομένου ότι η εταιρεία ΑΕ πραγματοποιούσε τις εξαγωγικές πωλήσεις της προς την Κοινότητα μέσω συνδεδεμένων εταιρειών στην Κοινότητα, οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων καθορίζονταν βάσει των τιμών μεταπώλησης στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.
- (62) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την τιμή εξαγωγής, οι οποίες θα τροποποιούσαν τα προσωρινά συμπεράσματα, οι αιτιολογικές σκέψεις 77 και 78 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

4.6. Σύγκριση

- (63) Για την εταιρεία ΑΕ, οι προσαρμογές, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 81 έως 83 του προσωρινού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν με σκοπό να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (64) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να προσαρμοστεί η τιμή εξαγωγής τους με μετατροπή νομισμάτων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού. Ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας όρισε ποσοτικά αυτή την προσαρμογή ως τις καθαρές συναλλαγματικές απώλειες (δηλαδή τη διαφορά ανάμεσα στα συναλλαγματικά κέρδη και τις συναλλαγματικές απώλειες) που καταγράφονται κατά την ΠΕ όσον αφορά τις εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος προς την Κοινότητα. Ωστόσο, αφού αυτός ο εξαγωγέας δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του περί συνεχούς διακύμανσης της συναλλαγματικής ισοτιμίας κατά την ΠΕ, ο ισχυρισμός του απορρίφθηκε.

(65) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τη σύγκριση, οι οποίες θα τροποποιούσαν τα προσωρινά συμπεράσματα, οι αιτιολογικές σκέψεις 79 έως 83 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.

4.7. Περιθώρια ντάμπινγκ

(66) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΑΜ ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, όλες οι συναλλαγές τους με αντικείμενο τις εξαγωγές θα έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί για να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ τους.

(67) Με βάση αυτά τα σχόλια και για να εξασφαλιστεί ότι οι κανονικές αξίες θα μπορούσαν να καθοριστούν για τη μεγάλη πλειονότητα των τύπων που εξάγονται από τη ΛΔΚ, ιδίως επειδή χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία της ανάλογης χώρας, κρίθηκε σκόπιμο να προσαρμοστούν τα κριτήρια που χρησιμοποιήθηκαν με σκοπό τον εντοπισμό των διαφορών τύπων προϊόντων. Ως εκ τούτου, οι υπολογισμοί ντάμπινγκ αναθεωρήθηκαν με βάση τα προσαρμοσμένα κριτήρια.

(68) Για έναν παραγωγό-εξαγωγέα έγινε επιπλέον προσαρμογή για τα φυσικά χαρακτηριστικά με βάση την αγοραία αξία της διαφοράς μεταξύ των πρώτων υλών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(69) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού, για τις εταιρείες στις οποίες αναγνωρίστηκε ΑΜ, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία συγκρίθηκε, στη συνέχεια, με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος όπως ταυτοποιείται παραπάνω.

(70) Σε αυτή τη βάση, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	47,7 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	13,8 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	48,4 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0 %
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	18,8 %
Συνεργασθείσα εταιρεία που δεν περιλαμβάνεται στο δείγμα	31,8 %

(71) Λόγω των αλλαγών στα περιθώρια ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργασθέντων εξαγωγών που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα επανυπολογίστηκε σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 86 του προσωρινού κανονισμού και, όπως αναφέρεται παραπάνω, καθορίστηκε στο 31,8 % της τιμής CIF, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή του δασμού.

(72) Η βάση για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 87 και 88 του προσωρινού κανονισμού, το οποίο, λαμβανομένων υπόψη των αναθεωρημένων υπολογισμών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 67, μειώθηκε από το 66,1 % στο 62,9 %.

(73) Ένα μέρος αμφισβήτησε τη νομική βάση επί της οποίας αναγνωρίστηκε στους μη συνεργασθέντες εξαγωγείς υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ απ' ό,τι στους συνεργασθέντες εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα. Ως προς αυτό, διευκρινίζεται ότι η μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού και η οποία βασίζεται στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά εφαρμόστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(74) Σε αυτή τη βάση, το επίπεδο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας καθορίστηκε οριστικά στο 62,9 % της τιμής CIF «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την καταβολή του δασμού.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Κοινοτική παραγωγή

(75) Ελλείπει παρατηρήσεων και τυχόν νέων συμπερασμάτων για την κοινοτική παραγωγή, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 90 και 91 του προσωρινού κανονισμού.

5.2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(76) Ελλείπει παρατηρήσεων όσον αφορά τον ορισμό του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι οποίες θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα προσωρινά συμπεράσματα, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 92 του προσωρινού κανονισμού.

5.3. Κοινοτική κατανάλωση

Πίνακας

Κοινοτική κατανάλωση	2004	2005	2006	ΠΕ
Τόνοι	511 103	545 757	519 801	577 332
Δείκτης	100	107	102	113

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (77) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοτική κατανάλωση όπως αναφέρεται στον παραπάνω πίνακα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 93 και 94 του προσωρινού κανονισμού.

5.4. Εισαγωγές στην Κοινότητα από τη ΛΔΚ

5.4.1. Όγκος, τιμή και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (78) Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται οι συνολικές εισαγωγές που πραγματοποιήσαν στην κοινοτική αγορά κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας

Όλες οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ	2004	2005	2006	ΠΕ
Εισαγωγές (τόνοι)	147 530	177 662	168 986	199 112
Δείκτης	100	120	115	135
Τιμές (ευρώ/τόνο)	1 486	1 518	1 678	1 599
Δείκτης	100	102	113	108
Μερίδιο αγοράς	28,9 %	32,6 %	32,5 %	34,5 %
Δείκτης	100	113	112	119

Πηγή: Eurostat

- (79) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 97 του προσωρινού κανονισμού, όταν χρησιμοποιείται δειγματοληψία για τον καθορισμό ντάμπινγκ, είναι πρακτική της Επιτροπής να εξετάζει στη συνέχεια κατά πόσον υπάρχουν στοιχεία τα οποία αποδεικνύουν ή όχι ότι όλες οι εταιρείες που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα ασκούσαν αποτελεσματικά πρακτική ντάμπινγκ για τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (80) Με βάση τα οριστικά συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ και επειδή διαπιστώθηκε ότι δύο επιπλέον εταιρείες δεν εφάρμοζαν πρακτική ντάμπινγκ στα προϊόντα τους προς την κοινοτική αγορά, ο συνολικός όγκος και η τιμή των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ χρειάστηκε να επαναξιολογηθούν. Για το σκοπό αυτό, οι τιμές εξαγωγής που χρέωναν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα και οι τιμές εξαγωγής των μη συνεργασθέντων εξαγωγέων επανεξετάστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat, τις απαντήσεις που έδωσαν στα ερωτηματολόγια οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ οι οποίοι συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα και τις απαντήσεις στα έντυπα δειγματοληψίας που προσκόμισαν όλες οι συνεργασθείσες εταιρείες στη ΛΔΚ.

- (81) Ακολουθώντας τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε κατά το στάδιο των προσωρινών συμπερασμάτων, κρίθηκε ότι το επίπεδο τιμών εξαγωγών που δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα οριζόταν με την πρόσδεση του μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ, το οποίο διαπιστώθηκε βάσει των παραγωγών-εξαγωγέων που συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα, στις μέσες τιμές εξαγωγής που καθορίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος οι οποίοι διαπιστώθηκε ότι ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ. Στη συνέχεια, πραγματοποιή-

θηκε σύγκριση μεταξύ των τιμών εξαγωγής που καθορίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς οι οποίοι δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα και των τιμών εξαγωγών οι οποίες δεν αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (82) Αυτή η σύγκριση τιμών έδειξε ότι i) οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς οι οποίοι δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα και ii) οι παραγωγοί-εξαγωγείς οι οποίοι δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα είχαν μέσες τιμές εξαγωγής που ήταν σε όλες τις περιπτώσεις κάτω από τις μέσες τιμές που δεν αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και οι οποίες είχαν οριστεί για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Αυτό ήταν επαρκής ένδειξη ότι οι εισαγωγές από όλες τις εταιρείες που δεν συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα, δηλαδή από τις συνεργασθείσες και τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι υπήρξαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (83) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 80, διαπιστώθηκε ότι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, δύο από τους οποίους περιλαμβάνονταν στο δείγμα και σε έναν από αυτούς είχε αναγνωριστεί ατομική εξέταση, δεν ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ για τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά. Συνεπώς, οι εξαγωγές τους εξαιρέθηκαν από την ανάλυση σχετικά με την εξέλιξη των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά.

- (84) Στον παρακάτω πίνακα περιλαμβάνονται όλες οι εισαγωγές κεριών καταγωγής ΛΔΚ που διαπιστώθηκε ή θεωρήθηκε ότι αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην κοινοτική αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο.

Πίνακας

Εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ	2004	2005	2006	ΠΕ
Εισαγωγές (τόνοι)	137 754	159 979	152 803	181 043
Δείκτης	100	116	111	131
Τιμές (ευρώ/τόνο)	1 420	1 470	1 610	1 560
Δείκτης	100	104	113	110
Μερίδιο αγοράς	27,0 %	29,3 %	29,4 %	31,4 %
Δείκτης	100	109	109	116

Πηγή: Eurostat και απαντήσεις σε ερωτηματολόγια

- (85) Γενικά, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν σημαντικά από 137 754 τόνους το 2004 σε 181 043 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή κατά 31 % ή κατά περισσότερο από 43 000 τόνους στην υπό εξέταση περίοδο. Η αύξηση του αντίστοιχου μεριδίου αγοράς (+ 4,4 ποσοστιαίες μονάδες) ήταν λιγότερο αισθητή λόγω της αύξησης στην κοινοτική κατανάλωση. Επιπροσθέτως, διαπιστώθηκε ότι, παρά τη γενική κάμψη στην κατανάλωση κατά την περίοδο μεταξύ 2005 και 2006, οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν έχασαν κανένα μερίδιο αγοράς που κατείχαν.

(86) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τη ΔΔΚ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά υπήρχαν σοβαρές ενδείξεις ότι αποτελούσαν αντικείμενο σημαντικού ντάμπινγκ, πάνω από 40 % κατά μέσο όρο, κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η μέση τιμή εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ μειώθηκε κατά περισσότερο από 3 % μεταξύ του 2006 και της ΠΕ και, όπως εξηγείται παρακάτω, ήταν χαμηλότερη και από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εν λόγω περίοδο.

(87) Γενικά, οι παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 97 έως 105 του προσωρινού κανονισμού εξακολουθούν να ισχύουν και μπορούν να επιβεβαιωθούν.

5.4.2. Πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

(88) Η μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 106 του προσωρινού κανονισμού με σκοπό τον καθορισμό της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές επιβεβαιώνεται. Ωστόσο, μετά τις επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των μη συνδεδεμένων εισαγωγών ύστερα από την επιβολή προσωρινών μέτρων, η προσαρμογή για τα μετά την εισαγωγή κόστη επανεξετάστηκε με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία που ελήφθησαν από τους εν λόγω εισαγωγείς.

(89) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, αρκετοί εξαγωγείς στους οποίους αναγνωρίστηκε ΑΜ και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αμφισβήτησαν το χαμηλό επίπεδο συγκρισιμότητας κατά τη διαδικασία σύγκρισης τιμών. Όπως συνέβη με τους υπολογισμούς ντάμπινγκ, τα μέρη ζήτησαν να αυξηθεί το επίπεδο συγκρισιμότητας. Κατά συνέπεια, για να αυξηθεί η συγκρισιμότητα, κρίθηκε σκόπιμο να εφαρμοστούν τα ίδια κριτήρια με εκείνα που εφαρμόστηκαν στους υπολογισμούς ντάμπινγκ, όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 67. Ως εκ τούτου, οι υπολογισμοί της πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές επανεξετάστηκαν καταλλήλως.

(90) Επιπροσθέτως, ορισμένα μέρη ανέφεραν ότι είχαν γίνει κάποια γραφικά λάθη στους προσωρινούς υπολογισμούς τους. Τα λάθη αυτά διορθώθηκαν, όπου διαπιστώθηκαν.

(91) Με βάση τα παραπάνω, το μέσο περιθώριο πώλησης σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές κατά την ΠΕ, εκφρασμένο ως ποσοστό των μέσων σταθμισμένων τιμών «εκ του εργοστασίου» του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, διαπιστώθηκε ότι ήταν 15,7 %.

5.5. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(92) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 134 του προσωρινού κανονισμού, διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(93) Πράγματι, από την προσωρινή ανάλυση προέκυψε ότι οι επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκαν όσον αφορά ορισμένους δείκτες όγκου, αλλά ότι όλοι οι δείκτες που αφορούσαν τη χρηματοοικονομική κατάσταση

του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παρά την ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να αντλεί κεφάλαια για επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων έγινε αρνητική κατά τη διάρκεια της ΠΕ και η ταμειακή ροή σημείωσε σημαντική πτώση στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 9 % στη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου και καταγράφηκαν απώλειες κατά την ΠΕ. Επιπροσθέτως, άλλοι δείκτες ζημίας σχετικοί με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής είχαν επίσης αρνητική εξέλιξη κατά την υπό εξέταση περίοδο και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στερήθηκε τη δυνατότητα να επωφεληθεί από την αύξηση της αγοράς κατά 13 %, αφού μπορούσε να αυξήσει τον όγκο πωλήσεών του μόνο κατά 3 %.

(94) Όσον αφορά τα αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι το αυξημένο επίπεδο των αποθεμάτων στο τέλος του έτους και η ζημία που διαπιστώθηκε ήταν το αποτέλεσμα υπερπαραγωγής, η οποία φέρεται επίσης να οδήγησε στην υποβολή της καταγγελίας από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(95) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 119 του προσωρινού κανονισμού, αν και τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά την ΠΕ σε απόλυτες τιμές, σε επίπεδο ποσοστού παρέμειναν σχετικά σταθερά στο 25 % περίπου του όγκου παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, τα αποθέματα δεν θεωρήθηκαν ουσιώδης παράγοντας ζημίας στην ανάλυση, κάτι που οδήγησε στο συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίστατο σημαντική ζημία. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει τον ισχυρισμό του και δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό που οδήγησαν στο συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υφίστατο σημαντική ζημία όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 134 του προσωρινού κανονισμού. Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(96) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα ως προς την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 129 του προσωρινού κανονισμού.

(97) Επιβεβαιώνεται επίσης το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 134 του προσωρινού κανονισμού.

6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

6.1. Συνέπειες των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

(98) Μετά τη διαπίστωση ότι άλλοι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΔΔΚ δεν ακολουθούσαν πρακτική ντάμπινγκ για τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά, επαναξιολογήθηκε κατά πόσον εξακολουθούσαν να ισχύουν οι διαπιστώσεις και τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 142 του προσωρινού κανονισμού.

- (99) Η επαναξιολόγηση επιβεβαίωσε ότι τα κεριά που εξήχθησαν από τη ΛΔΚ στην κοινοτική αγορά πωλήθηκαν σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο σημαντικό ντάμπινγκ κατά την ΠΕ. Όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 71, διαπιστώθηκε ότι οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ πωλούσαν το υπό εξέταση προϊόν με μέσο περιθώριο ντάμπινγκ 31,8 %. Η διαπίστωση ότι περίπου το 55 % των κινέζων εξαγωγών δεν συνεργάστηκε στην έρευνα επιβεβαιώνεται. Όπως αναφέρεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 82, από την έρευνα προέκυψαν επαρκείς ενδείξεις ότι οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς ακολουθούσαν πρακτική ντάμπινγκ και για τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά.
- (100) Ο όγκος των εισαγωγών στην κοινοτική αγορά που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά 31 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Αυτή η αύξηση οφείλεται σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο σημαντικού ντάμπινγκ και οι οποίες ήταν χαμηλότερες, κατά 15,7 %, από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Συνεπώς, το μερίδιο αγοράς που είχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς των οποίων οι εισαγωγές διαπιστώθηκε ή θεωρήθηκε ότι αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκε από περίπου 27 % σε περίπου 31,4 %, δηλαδή κατά 4,4 ποσοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (101) Με βάση τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά και προβληματισμούς, το γεγονός ότι οι δύο επιπλέον παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ασκούσαν πρακτική ντάμπινγκ για το προϊόν τους στην κοινοτική αγορά δεν αλλάζει την ανάλυση που πραγματοποιείται στις αιτιολογικές σκέψεις 136 έως 142 του προσωρινού κανονισμού.
- (102) Συνεπώς, επιβεβαιώνεται ότι η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τη ΛΔΚ επηρέασε ιδιαίτερα αρνητικά την οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ.
- (106) Για να εξεταστεί πλήρως ο ισχυρισμός, πρέπει να ληφθεί υπόψη το επίπεδο των αποθεμάτων, η παραγωγική ικανότητα και ο βαθμός χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 118 του προσωρινού κανονισμού, το επίπεδο των αποθεμάτων που είναι διαθέσιμα στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αντιπροσώπευαν, κατά μέσο όρο, περίπου το 25 % της παραγωγής και ανέρχονταν σε 56 000 τόνους κατά την ΠΕ. Τα αποθέματα μάλιστα αυξήθηκαν κατά περίπου 2 400 τόνους μεταξύ 2006 και ΠΕ. Επιπλέον, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 του προσωρινού κανονισμού, η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξανόταν συνεχώς κατά την υπό εξέταση περίοδο και ο βαθμός χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ανερχόταν στο 76 % κατά την ΠΕ, ενώ ήταν στο 82 % το 2005. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει παραγάγει και πωλήσει περισσότερα από τα προϊόντα του στην κοινοτική αγορά.
- (107) Με βάση τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά και σκεπτικό, ο ισχυρισμός ότι η αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής θα εξηγούσε το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν θα μπορούσε να ακολουθήσει την αύξηση της κατανάλωσης απορρίπτεται. Κατά συνέπεια, το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει η αιτιολογική σκέψη 153 του προσωρινού κανονισμού, ότι δηλαδή οι εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που αυτή υπέστη, επιβεβαιώνεται.

6.2. Συνέπειες άλλων παραγόντων

- (103) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με την εξέλιξη της ζήτησης στην κοινοτική αγορά, τις εισαγωγές κεριών από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες ή τις επιδόσεις άλλων παραγωγών κεριών στην Κοινότητα, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 143 έως 151 του προσωρινού κανονισμού.
- 6.2.1. Εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής
- (104) Ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να ακολουθήσει την επέκταση της κοινοτικής αγοράς επειδή αύξησε τις εξαγωγικές πωλήσεις του κατά την ΠΕ.
- (105) Με βάση τα στοιχεία της Eurostat και τις απαντήσεις των κοινοτικών παραγωγών του δείγματος στα ερωτηματολόγια, το σύνολο των εξαγωγών κεριών εκτός Κοινότητας από τους κοινοτικούς παραγωγούς αυξήθηκε κατά 10 % ή κατά περίπου 5 000 τόνους μεταξύ 2006 και ΠΕ. Διαπιστώθηκε προσωρινά ότι αυτές οι σχετικά ικανοποιητικές εξαγωγικές επιδόσεις ωφέλησαν ιδιαίτερα τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ.
- 6.2.2. Εισαγωγές κεριών από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και μετεγκατάσταση της παραγωγής από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής
- (108) Ελλείπει παρατηρήσεων σχετικά με τις εισαγωγές κεριών από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τη μετεγκατάσταση της παραγωγής από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οι αιτιολογικές σκέψεις 154 έως 160 του προσωρινού κανονισμού επιβεβαιώνονται.
- 6.2.3. Επίπτωση της ύπαρξης συμπράξεων (καρτέλ) μεταξύ των ευρωπαϊκών παραγωγών κεριού παραφίνης
- (109) Ένα μέρος επανέλαβε τους προβληματισμούς του σχετικά με την ύπαρξη συμπράξεων (καρτέλ) μεταξύ ορισμένων ευρωπαϊκών παραγωγών κεριού παραφίνης όπως διαπιστώθηκε από τη Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού μετά την έρευνά της που ξεκίνησε στις αρχές του 2005. Ωστόσο, δεν προσκόμισε κανένα νέο στοιχείο που θα αμφισβητούσε το προσωρινό συμπέρασμα ότι η σύμπραξη δεν είχε κανέναν αντίκτυπο στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (110) Υπενθυμίζεται ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, διαπιστώθηκε ότι ο τυχόν αντίκτυπος αυτής της σύμπραξης στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ, δηλαδή το 2007, ήταν αμελητέος. Αν και οι τιμές για το κερύ παραφίνης αυξήθηκαν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ, διαπιστώθηκε ότι, όταν οι κοινοτικοί παραγωγοί αγόραζαν ταυτόσημους τύπους παραφίνης από μέλη συμπτάξεων ή από άλλους προμηθευτές, δεν υπήρχαν ουσιαστικές διαφορές στις τιμές. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές αγοράς των κοινοτικών παραγωγών ήταν ευθυγραμμισμένες με τις αντίστοιχες των συνεργασθέντων παραγωγών στη ΛΔΚ. Τέλος, δεν μπόρεσαν να βρεθούν κατά την ΠΕ διαφορές από τις οποίες να προκύπτει ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι συμφωνίες τιμών που είχαν συναφθεί την περίοδο 2004-2005.
- (111) Με βάση τα παραπάνω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων και τυχόν νέων συμπερασμάτων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 161 έως 169 του προσωρινού κανονισμού.
- 6.2.4. Συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**
- (112) Με βάση τα παραπάνω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 170 έως 173 του προσωρινού κανονισμού.
- 7. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ**
- 7.1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής**
- (113) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 178 του προσωρινού κανονισμού.
- 7.2. Αντίκτυπος στους εμπόρους λιανικών πωλήσεων και στους εισαγωγείς**
- (114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 179 του προσωρινού κανονισμού, από τα 32 ερωτηματολόγια που απεστάλησαν για να εκτιμηθεί ο πιθανός αντίκτυπος των προτεινόμενων μέτρων στη δραστηριότητα των εμπόρων λιανικής πώλησης και των εισαγωγέων ελήφθησαν έξι απαντήσεις. Από αυτές τις απαντήσεις, μόνο δύο θα μπορούσαν να θεωρηθούν χρήσιμες για την ανάλυση του κοινοτικού συμφέροντος. Αυτές οι δύο απαντήσεις υποβλήθηκαν από εισαγωγείς κεριών.
- (115) Υπενθυμίζεται ότι η κοινοτική αγορά αποτελείται από μεγάλους εμπόρους λιανικής πώλησης, οι οποίοι εισάγουν κυρίως κερύ απευθείας από τη ΛΔΚ και, στη συνέχεια, τα πωλούν στους καταναλωτές, και από εισαγωγείς, οι οποίοι, κατά κανόνα, πωλούν το προϊόν τους σε άλλα ενδιάμεσα μέρη στην αλυσίδα διανομής, κυρίως εμπόρους λιανικής ή χονδρικής πώλησης, προτού το προϊόν φθάσει στον τελικό πελάτη. Από την ανάλυση της κοινοτικής αγοράς προκύπτει ότι στην αλυσίδα διανομής οι τιμές καταναλωτή καθορίζονται γενικώς από τους μεγάλους εμπόρους λιανικής πώλησης, οι οποίοι, ωστόσο, δεν προσκόμισαν στο πλαίσιο της έρευνας καμία χρήσιμη πληροφορία που να επιτρέπει την ακριβή εκτίμηση του πιθανού αντίκτυπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στη δραστηριότητά τους.
- (116) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι υπάρχουν δύο ξεχωριστές αγορές λιανικής πώλησης για κερύ στην Κοινότητα και ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί προμηθεύουν πρωτίστως το ανώτερο τμήμα της αγοράς, ενώ το χαμηλότερο τμήμα της αγοράς τροφοδοτείται με κερύ που εισάγονται από τη ΛΔΚ. Τα μέρη αυτά ισχυρίστηκαν ότι, με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, το τελευταίο τμήμα θα εξαφανιζόταν, αφού οι έμποροι λιανικών πωλήσεων θα επέλεγαν να αφαιρέσουν τα κερύ από το φάσμα των προϊόντων τους.
- (117) Θα πρέπει, καταρχάς, να επισημανθεί ότι τα συμπεράσματα της έρευνας δεν στήριξαν τον παραπάνω ισχυρισμό, ότι δηλαδή υπήρχαν δύο ξεχωριστές αγορές λιανικών πωλήσεων στην Κοινότητα ή ότι αυτό το στοιχείο θα μπορούσε να είχε σημασία και έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην ανάλυση θεμάτων σχετικών με το κοινοτικό συμφέρον. Κατά δεύτερον, ακόμη και αν υπήρχε ένα κατώτερο τμήμα της αγοράς, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό που προβλήθηκε από τα εν λόγω μέρη, θεωρείται ότι, έστω και με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, οι έμποροι λιανικών πωλήσεων θα εξακολουθούσαν να είχαν τη δυνατότητα να αγοράσουν τουλάχιστον ένα μέρος των κεριών τους χωρίς να υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Πράγματι, αφενός, υπάρχουν διάφορες πηγές τροφοδότησης στην κοινοτική αγορά και, αφετέρου, ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς είτε δεν υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ είτε υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ των οποίων το επίπεδο και η μορφή είναι πιθανόν να διατηρήσουν τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ ανταγωνιστικές, αν και όχι σε τιμές που να προκαλούν ζημία. Τέλος, δεδομένων των περιθωρίων που επιτεύχθηκαν από τους εμπόρους λιανικών πωλήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, ο ισχυρισμός δεν φάνηκε να είναι δικαιολογημένος και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.
- (118) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ορισμένοι μεγάλοι έμποροι λιανικών πωλήσεων, καθώς και ορισμένα άλλα μέρη αμφισβήτησαν τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση των μεικτών κερδών των εμπόρων λιανικών πωλήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και, ως εκ τούτου, το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει η αιτιολογική σκέψη 185 του προσωρινού κανονισμού, ότι, δηλαδή, λόγω των υψηλών μεικτών κερδών, οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα έχουν περιορισμένο, ή και μηδενικό, αντίκτυπο στους εμπόρους λιανικών πωλήσεων.
- (119) Μετά την εξέταση του ισχυρισμού, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η διατύπωση της σχετικής αιτιολογικής σκέψης του προσωρινού κανονισμού θα πρέπει να αναθεωρηθεί. Η φράση «μεικτά κέρδη» στην πρώτη πρόταση της αιτιολογικής σκέψης 185 του προσωρινού κανονισμού θα πρέπει ουσιαστικά να αναγνωστεί ως «εμπορικό περιθώριο». Ωστόσο, αυτή η αλλαγή στη διατύπωση δεν αλλοιώνει τα συμπεράσματα σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο των μέτρων στους εμπόρους λιανικής πώλησης. Το αποτέλεσμα των υπολογισμών που πραγματοποιήθηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού εξακολουθεί να ισχύει.
- (120) Επιπλέον, αυτά τα μέρη δεν τεκμηρίωσαν τους ισχυρισμούς τους, ούτε προσκόμισαν στοιχεία ικανά να καθορίσουν ένα ακριβέστερο περιθώριο κέρδους για τα οριστικά συμπεράσματα ως προς το κοινοτικό συμφέρον. Επιπροσθέτως, καμία εναλλακτική μέθοδος δεν προτάθηκε από αυτά τα μέρη για την εκτίμηση των επιπτώσεων των δασμών στους εμπόρους λιανικών πωλήσεων. Με βάση τα παραπάνω, επιβεβαιώνονται οι υπολογισμοί που πραγματοποιήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 185 του προσωρινού κανονισμού.

- (121) Ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 183 έως 187 του προσωρινού κανονισμού.
- (122) Όσον αφορά τον αντίκτυπο των μέτρων στους εισαγωγείς, όπως αυτός εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 115, και κυρίως στους προμηθευτές-εμπόρους λιανικής και χονδρικής πώλησης κεριών τα οποία εισήχθησαν μεταξύ άλλων από τη ΛΔΚ, η έρευνα έδειξε ότι τα κεριά συχνά αγοράζονται ή εισάγονται και στη συνέχεια συσκευάζονται με διάφορα άλλα συναφή είδη, όπως γυάλινες και κεραμικές βάσεις κεριών. Από την έρευνα προέκυψε ότι τα κεριά μπορούν επίσης να πωλούνται σε σχετικά χαμηλή τιμή, προκειμένου να τονωθούν οι πωλήσεις άλλων σχετικών με κεριά προϊόντων επί των οποίων πραγματοποιούνται υψηλότερα κέρδη. Υπό αυτές τις συνθήκες, η εκτίμηση των επιπτώσεων των μέτρων στη σχετική με τα κεριά και μόνο δραστηριότητα, αποδείχθηκε δύσκολη.
- (123) Ωστόσο, με βάση τα επαληθευμένα στοιχεία των δύο συνεργασθέντων εισαγωγέων, διαπιστώθηκε ότι τα συνολικά μεικτά κέρδη αυτών των εταιρειών αποκλειστικά στο υπό εξέταση προϊόν δεν ήταν χαμηλά (σημαντικά υψηλότερα από 25 %). Το περιθώριο κέρδους για μια κατηγορία προϊόντων που θα περιλάμβανε όλα τα συναφή με κεριά προϊόντα θα ήταν ακόμη μεγαλύτερο. Επιπροσθέτως, θεωρείται ότι οποιαδήποτε αύξηση τιμής, ή τουλάχιστον ένα μέρος της πιθανής αύξησης τιμής που συνδέεται με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στα κεριά, είναι πιθανόν να μετακυλιστεί στην αλυσίδα διανομής. Επομένως, δεν κρίθηκε πιθανό να είναι σημαντικός ο οποιοσδήποτε αντίκτυπος των μέτρων αντιντάμπινγκ στη συνολική συναφή με τα κεριά δραστηριότητα.
- (124) Από την περαιτέρω ανάλυση των στοιχείων που προσκόμισαν οι εισαγωγείς επιβεβαιώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει, κατά μέσο όρο, μόνο το 3,4 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους. Για έναν από τους δύο εισαγωγείς το μερίδιο αυτό ήταν ελαφρώς υψηλότερο και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η επιβολή μέτρων θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά τον συγκεκριμένο εισαγωγέα. Ωστόσο, δεδομένων όλων των συμφερόντων που διακυβεύονται στην προκειμένη περίπτωση, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, κατά μέσο όρο, ο αντίκτυπος των δασμών αντιντάμπινγκ στη συνολική δραστηριότητα των εταιρειών των εισαγωγέων δεν μπορεί να θεωρηθεί σημαντικός.
- (125) Με βάση τα παραπάνω στοιχεία, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 182 του προσωρινού κανονισμού.

7.3. Αντίκτυπος στους καταναλωτές

- (126) Ο ισχυρισμός που προβάλλεται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 116, ότι δηλαδή υπάρχουν δύο ξεχωριστές αγορές λιανικών πωλήσεων και ότι, ως συνέπεια των μέτρων αντιντάμπινγκ, το κατώτερο τμήμα της αγοράς θα μπορούσε να εξαφανιστεί, αναφερόταν επίσης στον αντίκτυπο στους καταναλωτές, αφού η επιλογή για τον καταναλωτή των κεριών χαμηλότερης ποιότητας θα ήταν περιορισμένη.
- (127) Ωστόσο, αυτός ο ισχυρισμός δεν στοιχειοθετούνταν. Θεωρήθηκε ότι, λόγω της διάρθρωσης της αγοράς λιανικής πώλη-

σης, των περιθωρίων που επιτεύχθηκαν από τους εμπόρους λιανικής πώλησης, καθώς και του επιπέδου και της μορφής των δασμών αντιντάμπινγκ, είναι εύλογο να αναμένεται ότι δεν θα υπάρξει κίνδυνος εξαφάνισης του κατώτερου τμήματος της αγοράς, αφού οι εισαγωγείς και οι έμποροι λιανικής πώλησης αναμένεται να είναι σε θέση να απορροφήσουν το δασμό χωρίς να τον μετακυλήσουν στους καταναλωτές.

- (128) Υπενθυμίζεται επίσης ότι, όπως αναφέρεται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 131, ο σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να αποκατασταθούν οι αποτελεσματικές εμπορικές συνθήκες στην κοινοτική αγορά προς όφελος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων των καταναλωτών. Τα παραπάνω πραγματικά περιστατικά και σκεπτικό, καθώς και όλα τα διαθέσιμα στην περίπτωση αυτή στοιχεία δεν συνηγορούν υπέρ της ύπαρξης οποιουδήποτε σημαντικού αντίκτυπου στους καταναλωτές.
- (129) Ελλείπει οποιαδήποτε αντίδραση από ενώσεις καταναλωτών μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει η αιτιολογική σκέψη 191 του προσωρινού κανονισμού, ότι δηλαδή οι δασμοί αντιντάμπινγκ δεν θα πρέπει να έχουν ουσιαστική επίπτωση στους καταναλωτές.

7.4. Ανταγωνισμός και στρεβλωτικές επιπτώσεις στο εμπόριο

- (130) Ένα μέρος ισχυρίστηκε ότι, βάσει των στοιχείων που παρέχονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η κοινοτική παραγωγή από μόνη της δεν θα μπορούσε να ικανοποιήσει τη ζήτηση κεριών στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα εισαγόμενα από τη ΛΔΚ κεριά θα ήταν αναγκαία για να ικανοποιηθεί η κοινοτική ζήτηση και η επιβολή μέτρων θα απέτρεπε την παρουσία των εν λόγω κεριών στην αγορά.
- (131) Αν και η συνολική κοινοτική παραγωγή από μόνη της μπορεί να μην επαρκεί για να καλύψει τη ζήτηση κεριών στην κοινοτική αγορά, υπενθυμίζεται ότι πραγματοποιούνται εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες και ότι ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ δεν υπόκεινται σε μέτρα. Επιπλέον, αξίζει να επισημανθεί ότι ο στόχος της επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να αποκατασταθούν αποτελεσματικές εμπορικές συνθήκες και όχι να κλείσει η αγορά στις εισαγωγές. Επομένως, η παροχή κεριών από όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται επί του παρόντος στην κοινοτική αγορά θα συνεχιστεί και αναμένεται να είναι επαρκής ώστε να ικανοποιείται η ζήτηση στην αγορά όπου οι αρνητικές συνέπειες της επιζήμιας πρακτικής ντάμπινγκ έχουν αρθεί. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός δεν θεωρείται βάσιμος.

- (132) Με βάση τα παραπάνω και ελλείπει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 194 έως 195 του προσωρινού κανονισμού.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον

- (133) Με βάση τα παραπάνω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν υφίστανται επιτακτικοί λόγοι για τους οποίους δεν θα πρέπει να επιβληθούν δασμοί αντιντάμπινγκ στην προκειμένη περίπτωση.

8. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (134) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το κοινοτικό συμφέρον, θα πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ, προκειμένου να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξαιτίας των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (135) Ελλείψει παρατηρήσεων μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, χρησιμοποιήθηκε η ίδια μεθοδολογία με εκείνη που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 199 του προσωρινού κανονισμού, με σκοπό την επίτευξη των τιμών που δεν προκαλούν ζημία. Ωστόσο, οι ίδιες αναθεωρήσεις με εκείνες που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 και 90 εφαρμόστηκαν και για τον υπολογισμό των περιθωρίων ζημίας, τα οποία προσαρμόστηκαν ανάλογα.

8.2. Μορφή και επίπεδο των δασμών

- (136) Με βάση τα προαναφερθέντα και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ σε επίπεδο επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, χωρίς αυτός να υπερβαίνει το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.
- (137) Με βάση τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων και με βάση τις αναθεωρήσεις που περιγράφονται στον παρόντα κανονισμό, ορισμένα περιθώρια τροποποιήθηκαν.
- (138) Τα περιθώρια ντάμπινγκ και ζημίας καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο εξάλειψης ζημίας
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	47,7 %	28,3 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	13,8 %	11,7 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	48,4 %	25,9 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0 %	N/A
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0 %	N/A
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %	0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %	N/A
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	18,8 %	0 %
Συνεργασθέντες εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα	31,8 %	25,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	62,9 %	37,1 %

- (139) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 203 του προσωρινού κανονισμού, λόγω του γεγονότος ότι τα κεριά πολύ συχνά εισάγονται σε σετ μαζί με κυλινδρικές στήλες, βάσεις ή άλλα αντικείμενα, θεωρήθηκε σκόπιμο οι δασμοί να καθοριστούν ως κατ' αποκοπήν ποσά βάσει της περιεχόμενης στα κεριά καύσιμης ύλης, συμπεριλαμβανομένου του φυτλιού.
- (140) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα θα πρέπει να βασίζονται σε δασμό ad valorem καθώς η μορφή του μέτρου που θα βασιζόταν στο βάρος της περιεχόμενης στα κεριά καύσιμης ύλης θα ήταν επαχθής για τους εισαγωγείς και θα προκαλούσε σημαντική σύγχυση και στρέβλωση στην αγορά.
- (141) Ως προς αυτό, υπενθυμίζεται ότι σετ που περιλάμβαναν κεριά ταξινομούνταν κατά την εισαγωγή τους ως κεριά. Αυτό σημαίνει ότι ένας πιθανός δασμός ad valorem θα εφαρμοζόταν στη συνολική αξία του σετ. Για το σκοπό αυτό κρίθηκε πιο σκόπιμο να καθοριστούν οι δασμοί ως κατ' αποκοπήν ποσά με βάση την περιεχόμενη στα κεριά καύσιμη ύλη, ώστε να αποφευχθεί η περιττή επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στα εισαγόμενα εμπορεύματα που επί του παρόντος ταξινομούνται στην κατηγορία «κεριά», στην οποία όμως το κεριό μπορεί να αποτελεί μόνο ένα κλάσμα του βάρους ή της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος. Σε αυτή τη βάση, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν έγινε δεκτός.
- (142) Οι ατομικοί συντελεστές δασμών αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Συνεπώς, οι δασμοί αυτοί αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες») ισχύουν, κατά συνέπεια, αποκλειστικά για τις εισαγωγές προϊόντων που κατάγονται από την υπό εξέταση χώρα και παράγονται από τις εταιρείες, και ως εκ τούτου, από τις αναφερόμενες συγκεκριμένες νομικές οντότητες. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού με την επωνυμία και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στο δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (143) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή ατομικού συντελεστή δασμού αντιντάμπινγκ σε εταιρείες (π.χ. μετά την αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται άμεσα στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες και, ιδίως, οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις και που συνδέεται, για παράδειγμα, με αυτήν την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Αν κριθεί σκόπιμο, ο κανονισμός θα τροποποιηθεί στη συνέχεια ανάλογα, με επικαιροποίηση του καταλόγου των εταιρειών για τις οποίες ισχύουν ατομικοί συντελεστές δασμών.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium

- (144) Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων προτάθηκε η επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ. Επίσης, τους δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν δεόντως και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.
- (145) Για να εξασφαλιστεί η ίση μεταχείριση όλων των νέων παραγωγών-εξαγωγών και των συνεργασθεισών εταιρειών που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα και που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, είναι σκόπιμο να υπάρξει διάταξη που να προβλέπει ότι ο μέσος σταθμισμένος δασμός που επιβάλλεται στις εν λόγω συνεργασθείσες εταιρείες εφαρμόζεται και σε κάθε νέο εξαγωγέα που, σε διαφορετική περίπτωση, δεν θα μπορούσε να τύχει επανεξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, αφού το άρθρο 11 παράγραφος 4 δεν ισχύει στις περιπτώσεις που έχει γίνει χρήση δειγματοληψίας.

8.3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (146) Ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξέφρασαν την πρόθεσή τους να αναλάβουν υποχρεώσεις ως προς τις τιμές.
- (147) Ως προς αυτό επισημαίνεται ότι το χαρακτηριστικό γνώρισμα του υπό εξέταση προϊόντος είναι ότι υπάρχουν εκατοντάδες διαφορετικοί τύποι του προϊόντος, με ποικίλα χαρακτηριστικά και σημαντικές διακυμάνσεις ως προς την τιμή. Ο παραγωγός-εξαγωγέας προσέφερε μόνο μία ελάχιστη τιμή εισαγωγής για όλα τα προϊόντα σε επίπεδο που δεν θα εξασφάλιζε την εξάλειψη της επίζημιας πρακτικής ντάμπινγκ για όλα τα προϊόντα. Επιπλέον, επισημαίνεται ότι ο μεγάλος αριθμός τύπων του προϊόντος καθιστά σχεδόν αδύνατο να καθοριστούν ουσιαστικές ελάχιστες τιμές για κάθε τύπο προϊόντος οι οποίες θα μπορούσαν να παρακολουθούνται κατάλληλα από την Επιτροπή, ακόμη και αν ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε προσφέρει διαφορετικές ελάχιστες τιμές εισαγωγής για κάθε τύπο του προϊόντος. Υπό αυτές τις συνθήκες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η προσφορά ανάληψης υποχρέωσης απορρίφθηκε ως μη πρακτική.

8.4. Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών και ειδική παρακολούθηση

- (148) Δεδομένου του μεγέθους των διαπισωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ και λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται απαραίτητο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, να εισπραχθούν οριστικά στο ύψος του οριστικά επιβληθέντος δασμού. Εάν οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στην περίπτωση που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνον τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

- (149) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς μεταξύ των δασμολογικών συντελεστών, κρίνεται ότι στην περίπτωση αυτή απαιτούνται ειδικές διατάξεις προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των δασμών αντιντάμπινγκ. Τα ειδικά αυτά μέτρα περιλαμβάνουν την υποβολή, στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους, έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από αυτό το τιμολόγιο υπόκεινται στον υπολειπόμενο δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (150) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε αυτές τις περιπτώσεις και με τον όρο ότι πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, ενδέχεται να πραγματοποιηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών συντελεστών δασμών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

- (151) Ορισμένες διορθώσεις στις επωνυμίες των εταιρειών που παρατίθενται στο παράρτημα του προσωρινού κανονισμού κρίθηκαν απαραίτητες μετά τις παρατηρήσεις και τις σχετικές πληροφορίες που υπέβαλαν οι οικείες εταιρείες. Κατά συνέπεια, αυτές οι αλλαγές ενσωματώθηκαν στον κατάλογο των εταιρειών του παραρτήματος Ι,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών, εκτός αναμνηστικών λυχνιών και άλλων καιόμενων παρόμοιων ειδών εξωτερικού χώρου, που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 και ex 3406 00 90 (κωδικοί TARIC 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 και 3406 00 90 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «αναμνηστικές λυχνίες και άλλα καιόμενα παρόμοια είδη εξωτερικού χώρου» ορίζονται κεριά, κηρωμένα φυτίλια φωτισμού και παρόμοια είδη που έχουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- α) η καύσιμη ύλη τους περιέχει περισσότερα από 500 ppm τολουολίου·
- β) η καύσιμη ύλη τους περιέχει περισσότερα από 100 ppm βενζολίου·
- γ) διαθέτουν φυτίλι διαμέτρου τουλάχιστον 5 mm·
- δ) περιέχονται χωριστά σε πλαστικό περίβλημα με κατακόρυφα τοιχώματα ύψους τουλάχιστον 5 cm.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ είναι ένα κατ' αποκοπήν ποσό σε ευρώ ανά τόνο του καυσίμου (συνήθως αλλά όχι απαραίτητα υπό μορφή ζωικού λίπους, στεατίνης, κεριού παραφίνης ή άλλων κεριών, συμπεριλαμβανομένου του φυτλίου) που περιέχεται στα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες όπως φαίνεται κατωτέρω:

Εταιρεία	Ποσό δασμού EUR ανά τόνο καυσίμου	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	321,83	A910
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	171,98	A911
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	367,09	A912
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	0	A913
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	0	A951
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	0	A914
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd. και η συνδεδεμένη εταιρεία της Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd.	0	A915
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	0	A916
Εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα I	345,86	A917
Όλες οι άλλες εταιρείες	549,33	A999

3. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, συνεπώς, όταν η πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ποσά που ορίζονται ανωτέρω, μειώνεται κατά ένα ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

4. Η εφαρμογή των ατομικών συντελεστών δασμού που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και στο παράρτημα I εξαρτάται από την υποβολή στις τελωνειακές αρχές του κράτους μέλους έγκυρου εμπορικού τιμολογίου το οποίο πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του παραρτήματος II. Εάν δεν προσκομίζεται το τιμολόγιο αυτό, επιβάλλεται ο συντελεστής δασμού που ισχύει σε όλες τις άλλες εταιρείες.

5. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1130/2008, στις εισαγωγές ορισμένων κεριών, κηρωμένων φυτλίων φωτισμού και παρόμοιων ειδών που εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 και ex 3406 00 90 (κωδικοί TARIC 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 και 3406 00 90 90), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, εισπράττονται οριστικά. Τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στην περίπτωση που οι οριστικοί δασμοί είναι υψηλότεροι από τους προσωρινούς δασμούς, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση στο επίπεδο των προσωρινών δασμών.

Άρθρο 3

Στις περιπτώσεις που οποιοδήποτε μέρος από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας παρέχει στην Επιτροπή επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

α) δεν εξήγαγε τα περιγραφόμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007·

β) δεν συνδέεται με εξαγωγείς ή παραγωγούς οι οποίοι υπόκεινται στα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και

γ) πράγματι εξήγαγε τα υπό εξέταση προϊόντα ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Κοινότητα μετά τη λήξη της περιόδου έρευνας,

το Συμβούλιο, με απλή πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής και αφού ζητήσει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, δύναται να τροποποιήσει το άρθρο 1 παράγραφος 2 με σκοπό να επιβάλει στο εν λόγω μέρος το δασμό που βαρύνει τους συνεργασθέντες παραγωγούς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα, δηλαδή 345,86 EUR ανά τόνο καυσίμου.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Μαΐου 2009

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
Μ. ΚΟΡΙΚΟΝΑΪ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συνεργασθέντες κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα

Πρόσθετος κωδικός TARIC A917

Beijing Candleman Candle Co., Ltd.	Beijing
Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd.	Cixi
Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd.	Dalian
Dalian Aroma Article Co., Ltd.	Dalian
Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd.	Dalian
Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd.	Dandong
Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd.	Dehua
Dongguan Xunrong Wax Industry Co.,Ltd.	Dongguan
Fushun Hongxu Wax Co., Ltd.	Fushun
Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd.	Fushun
Future International (Gift) Co., Ltd.	Taizhou
Greenbay Craft (Shanghai)Co., Ltd.	Shanghai
Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd.	Xian
Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd.	Ningbo
Ningbo Junee Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd	Ningbo
Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Huge Scents Factory	Shanghai
Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd.	Shanghai
Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd.	Shenyang
Shenyang Shengjie Candle Co., Ltd.	Shenyang
Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd.	Taizhou
Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory	Zhongshan
Zhaoyuan Arts & Crafts Co., Ltd.	Huangyan, Taizhou
Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd.	Jiaxing
Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Neeo Home Decoration Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd. και η συνδεδεμένη εταιρεία της Zhongshan South Star Arts & Crafts Manufacturing Co., Ltd.	Zhongshan

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σε δήλωση υπογεγραμμένη από υπάλληλο της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο πρέπει να περιλαμβάνεται το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του παρόντος κανονισμού. Η δήλωση πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής:

- 1) το ονοματεπώνυμο και τα καθήκοντα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο,
- 2) την ακόλουθη δήλωση:

«Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι ο όγκος κεριών, κηρωμένων φυτιλιών φωτισμού και παρόμοιων ειδών που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ο οποίος καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός Taric] στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.

Ημερομηνία και υπογραφή»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 394/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαΐου 2009

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαΐου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	55,4
	TN	115,0
	TR	101,9
	ZZ	90,8
0707 00 05	JO	155,5
	MA	41,9
	TR	149,3
	ZZ	115,6
0709 90 70	JO	216,7
	TR	120,2
	ZZ	168,5
0805 10 20	EG	43,3
	IL	54,0
	MA	43,1
	TN	49,2
	TR	102,3
	US	51,0
	ZZ	57,2
0805 50 10	AR	50,9
	TR	48,7
	ZA	62,5
	ZZ	54,0
0808 10 80	AR	81,3
	BR	72,1
	CA	127,2
	CL	85,0
	CN	99,5
	MK	42,0
	NZ	110,2
	US	131,7
	UY	71,7
	ZA	78,8
	ZZ	90,0

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 395/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαΐου 2009

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2008 για την περίοδο 2008/2009

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την

περίοδο 2008/2009 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2008 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/2009 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 945/2008 για την περίοδο 2008/2009, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Μαΐου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 258 της 26.9.2008, σ. 56.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 112 της 6.5.2009, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τις 14 Μαΐου 2009

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	28,95	2,60
1701 11 90 ⁽¹⁾	28,95	7,06
1701 12 10 ⁽¹⁾	28,95	2,47
1701 12 90 ⁽¹⁾	28,95	6,63
1701 91 00 ⁽²⁾	32,24	9,11
1701 99 10 ⁽²⁾	32,24	4,67
1701 99 90 ⁽²⁾	32,24	4,67
1702 90 95 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Ιανουαρίου 2009

για την κρατική ενίσχυση C 22/07 (πρώην N 43/07) όσον αφορά την επέκταση σε δραστηριότητες βυθοκόρησης και πόντισης καλωδίων του καθεστώτος απαλλαγής ναυτιλιακών εταιρειών από την καταβολή του φόρου εισοδήματος και των κοινωνικών εισφορών των ναυτικών στη Δανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2008) 8886]

(Το κείμενο στη δανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/380/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

μενο «καθεστώς DIS»). Το καθεστώς DIS είχε εγκριθεί με απόφαση της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 2002 ⁽³⁾.

Έχοντας υπόψη:

(2) Η κοινοποιηθείσα τροποποίηση καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη N 43/07. Με επιστολή της 27ης Μαρτίου 2007 ⁽⁴⁾, η Δανία διαβίβασε στην Επιτροπή νέες πληροφορίες τις οποίες είχε ζητήσει με την επιστολή της 20ης Μαρτίου 2007 ⁽⁵⁾.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

(3) Με την επιστολή της 10ης Ιουλίου 2007 ⁽⁶⁾, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Δανία για την έναρξη επίσημης διαδικασίας έρευνας, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ (εφεξής «κανονισμός περί της σχετικής με τις κρατικές ενισχύσεις διαδικασίας») ⁽⁷⁾, η Δανία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της με επιστολή της 5ης Σεπτεμβρίου 2007 ⁽⁸⁾.

τη συμφωνία σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερόμενες διατάξεις ⁽¹⁾ και αφού έλαβε υπόψη τις εν λόγω παρατηρήσεις,

(4) Η απόφαση της Επιτροπής για την έναρξη της διαδικασίας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁹⁾. Με την απόφαση αυτή, η Επιτροπή ζήτησε από τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα υπό εξέταση μέτρα.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 15ης Ιανουαρίου 2007 ⁽²⁾, η Δανία ενημέρωσε την Επιτροπή για μια τροποποίηση του δανικού καθεστώτος απαλλαγής των πλοιοκτητών από την καταβολή του φόρου εισοδήματος των ναυτικών τους (το αποκαλού-

⁽³⁾ Το κείμενο της απόφασης στην υπόθεση N 116/98 διατίθεται στην επίσημη γλώσσα στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/transport-1998/nn116-98.pdf

⁽⁴⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2007) A/28077.

⁽⁵⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2007) D/306985.

⁽⁶⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη C(2007) 3219 τελικό.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽⁸⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2007) A/41561.

⁽⁹⁾ Βλ. υποσημείωση 1.

⁽¹⁾ ΕΕ C 213 της 12.9.2007, σ. 22.

⁽²⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2007) A/21157.

(5) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τα ακόλουθα ενδιαφερόμενα μέρη: την Ευρωπαϊκή Ένωση Βυθοκόρησης, την Ένωση Εφοπλιστών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο, τον Σύνδεσμο Πλοιοκτητών της Νορβηγίας, την Ένωση Εφοπλιστών της Γαλλίας (Armateurs de France), την Alcatel-Lucent και την Ένωση Πλοιοκτητών της Δανίας. Η Επιτροπή διαβίβασε τις αντίστοιχες παρατηρήσεις της στη Δανία, δίνοντάς της έτσι δυνατότητα να απαντήσει. Η Δανία απέστειλε τις παρατηρήσεις της με επιστολή της 9ης Ιανουαρίου 2008 ⁽¹⁰⁾.

2. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΕΝΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

(6) Η περιγραφή των κοινοποιηθέντων μέτρων είχε διατυπωθεί ήδη στην προαναφερθείσα απόφαση της 10ης Ιουλίου 2007.

2.1. Περιγραφή της κοινοποιηθείσας τροποποίησης του καθεστώτος DIS

(7) Ο κύριος σκοπός των κοινοποιηθέντων μέτρων [νόμος αριθ. L 110 (2006-07), τμήμα 11] είναι η επέκταση του αποκαλούμενου καθεστώτος DIS στους ναυτικούς που εργάζονται σε πλοία πόντισης καλωδίων και βυθοκόρους.

(8) Όσον αφορά τα πλοία πόντισης καλωδίων, οι δραστηριότητες τους έως τώρα δεν ήταν επιλέξιμες για το καθεστώς DIS, μολονότι τα πλοία πόντισης καλωδίων επιτρέπεται να εγγραφούν στο νηολόγιο DIS βάσει της δανικής νομοθεσίας.

(9) Η Δανία επιθυμεί τα πλοία πόντισης καλωδίων να υπαχθούν πλέον πλήρως στο καθεστώς DIS.

(10) Όσον αφορά τις βυθοκόρους, το εκτελεστικό διάταγμα της 27ης Μαΐου 2005 για την εφαρμογή του καθεστώτος DIS (εφεξής το εκτελεστικό διάταγμα) διευκρινίζει πότε μπορεί να θεωρηθεί ως θαλάσσια μεταφορά μια δραστηριότητα βυθοκόρησης, προκειμένου να καθοριστούν οι κανόνες επιλεξιμότητας των δραστηριοτήτων βυθοκόρησης. Σύμφωνα με το τμήμα 13 του εκτελεστικού διατάγματος, θεωρούνται θαλάσσιες μεταφορές οι εξής δραστηριότητες βυθοκόρησης:

1. ο πλους μεταξύ λιμένα και του σημείου εκσκαφής·

2. ο πλους μεταξύ του σημείου εκσκαφής και του σημείου όπου πρόκειται να εκφορτωθούν τα εκσκαφέντα υλικά, συμπεριλαμβανομένης αυτής καθ'αυτής της εκφόρτωσης·

3. ο πλους μεταξύ του σημείου εκφόρτωσης και του λιμένα·

4. ο πλους στα σημεία εκσκαφής και μεταξύ αυτών·

5. ο πλους για την παροχή συνδρομής μετά από αίτημα των δημοσίων αρχών στον καθαρισμό πετρελαιοκηλίδων κ.λπ.

(11) Με βάση την ισχύουσα νομοθεσία της Δανίας, δεν επιτρέπεται η νηολόγηση των αμμοβυθοκόρων στο νηολόγιο DIS. Οι αμμοβυθοκόροι δεν πληρούν επομένως τους βασικούς όρους για να υπαχθούν στο καθεστώς DIS. Επιπλέον, επειδή οι αμμοβυθοκόροι χρησιμοποιούνται σε κάποιο βαθμό για την κατασκευή έργων σε χωρικά ύδατα, για παράδειγμα, η Δανία θεώρησε ότι είναι δύσκολο να περιληφθούν οι αμμοβυθοκόροι στο γενικό καθεστώς καθαρών μισθών. Αντίθετα, η Δανία αποφάσισε να φορολογήσει τους εργαζόμενους στις αμμοβυθοκόρους σύμφωνα με τους γενικούς φορολογικούς κανόνες και, κατά συνέπεια, να επιστρέφει τους φόρους στους πλοιοκτήτες, εφόσον πληρούνται οι σχετικοί όροι.

(12) Επομένως, η βυθοκόρηση καλύπτεται έμμεσα από το καθεστώς DIS και ωφελείται από τα ίδια πλεονεκτήματα από τα οποία ωφελούνται οι ναυτιλιακές εταιρείες που εκμεταλλεύονται σκάφη νηολογημένα στο νηολόγιο DIS.

2.2. Περιγραφή του ισχύοντος καθεστώτος DIS

(13) Το καθεστώς DIS περιγράφηκε στην προαναφερθείσα απόφαση της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 2007 ⁽¹¹⁾.

(14) Το ισχύον καθεστώς συνίσταται σε απαλλαγή –των πλοιοκτητών– από την πληρωμή των κοινωνικών εισφορών και του φόρου εισοδήματος για τους ναυτικούς που εργάζονται σε πλοία νηολογημένα στο Dansk Internationalt Skibsregister, το διεθνές νηολόγιο της Δανίας (εφεξής αναφερόμενο ως «νηολόγιο DIS»), όταν τα πλοία χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων.

(15) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το νηολόγιο DIS θεσπίστηκε με τον νόμο αριθ. 408 της 1ης Ιουλίου 1988 και τέθηκε σε ισχύ στις 23 Αυγούστου 1988. Σχεδιάστηκε με στόχο την καταπολέμηση της αλλαγής σημαίας από το εθνικό νηολόγιο της Δανίας σε τρίτες χώρες.

(16) Πρόκειται για κατάσταση κατά την οποία η φορολογική απαλλαγή λαμβάνεται υπόψη στον καθορισμό των μισθών. Κατά συνέπεια, το φορολογικό πλεονέκτημα αποδίδεται στη ναυτιλιακή εταιρεία και όχι στους εκάστοτε ναυτικούς.

⁽¹⁰⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2008) A/80508.

⁽¹¹⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη C(2007) 3219 τελικό.

- (17) Εντούτοις, το καθεστώς DIS εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 13 Νοεμβρίου 2002.
- (18) Η Δανία εφαρμόζει επίσης επί του παρόντος ένα άλλο καθεστώς υπέρ των θαλάσσιων μεταφορέων: το καθεστώς φορολογίας βάσει της χωρητικότητας ⁽¹²⁾.

2.3. Προϋπολογισμός

- (19) Ο συνολικός προϋπολογισμός του καθεστώτος DIS είναι περίπου 600 εκατ. δανικές κορόνες.

3. ΛΟΓΟΙ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

3.1. Αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμο των μέτρων που αφορούν την πόντιση καλωδίων

- (20) Στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή θεώρησε ότι θα έπρεπε να εξετάσει τις πιθανές οικονομικές επιπτώσεις τις οποίες ενδέχεται να έχει η εν λόγω επέκταση στον θιγόμενο τομέα. Ο θιγόμενος τομέας είναι η πόντιση καλωδίων τηλεπικοινωνιών ή μεταφοράς ενέργειας στον θαλάσσιο πυθμένα και η επισκευή υφιστάμενων καλωδίων στον πυθμένα.
- (21) Η Επιτροπή έκρινε ότι είναι αδύνατον μια συγκεκριμένη θαλάσσια διαδρομή να χωριστεί σε ένα μέρος που εντάσσεται στην έννοια της θαλάσσιας μεταφοράς και σε ένα μέρος που δεν εμπίπτει σε αυτήν. Έτσι υπέρ της άποψης ότι χρειάζεται να πραγματοποιηθεί συνολική εκτίμηση για όλα τα είδη θαλάσσιων δραστηριοτήτων, έτσι ώστε να συναχθεί εάν η υπό εξέταση θαλάσσια διαδρομή εντάσσεται πλήρως στην έννοια της θαλάσσιας μεταφοράς.
- (22) Συνεπώς, η Επιτροπή εξέφρασε στην απόφαση επίσημης κίνησης της διαδικασίας την άποψη ότι δεν θα πρέπει αυτή καθαυτή η πόντιση καλωδίων να εκληφθεί ως μέρος θαλάσσιας μεταφοράς.
- (23) Τα πλοία πόντισης καλωδίων δεν μεταφέρουν συνήθως τύμπανα για καλώδια μεταξύ λιμένων ή από έναν λιμένα σε υπεράκτια εγκατάσταση, δραστηριότητα η οποία αντιστοιχεί στον ορισμό της θαλάσσιας μεταφοράς ο οποίος θεσπίστηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών ⁽¹³⁾, και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, για την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές – καμποτάζ) ⁽¹⁴⁾. Αντιθέτως, τα πλοία πόντισης καλωδίων ποντίζουν καλώδια, μετά από αίτημα πελάτη, από ένα συγκεκριμένο σημείο σε μια ακτή σε συγκεκριμένο σημείο σε άλλη ακτή. Συνεπώς, τα πλοία πόντισης καλωδίων δεν φαίνεται να παρέχουν απευθείας υπηρεσίες θαλάσσιας

μεταφοράς, κατά την έννοια των προαναφερθέντων κανονισμών ΕΚ, δηλαδή τη θαλάσσια μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ οποιουδήποτε λιμένα κράτους μέλους και οποιουδήποτε λιμένα ή παράκτιας εγκατάστασης ενός άλλου κράτους μέλους. Ακόμη και αν τα εν λόγω πλοία περιστασιακά μεταφέρουν εμπορεύματα διά θαλάσσης, όπως προβλέπεται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, η δραστηριότητα η οποία αντιστοιχεί στον ορισμό της θαλάσσιας μεταφοράς φαίνεται να έχει απλώς επικουρικό χαρακτήρα σε σχέση με την κύρια δραστηριότητα, η οποία συνίσταται στην πόντιση καλωδίων.

- (24) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι στο στάδιο εκείνο δεν είχε αποδειχθεί ακόμη ότι οι εταιρείες πόντισης καλωδίων που είναι εγκατεστημένες στην Κοινότητα υφίσταντο όντως τις ίδιες πιέσεις ανταγωνισμού όπως εκείνες των θαλάσσιων μεταφορών στην παγκόσμια αγορά. Σύμφωνα με την Επιτροπή, δεν είναι σαφές κατά πόσον τα κοινοτικά πλοία πόντισης καλωδίων αντιμετωπίζουν ανταγωνισμό από πλοία με σημαίες ευκαιρίας, της ίδιας έντασης με εκείνον που χαρακτηρίζει τις θαλάσσιες μεταφορές.
- (25) Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, έκρινε στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας ότι η πόντιση καλωδίων δεν θα πρέπει να θεωρείται ότι συνιστά θαλάσσια μεταφορά και ότι, κατά συνέπεια, δεν θα είναι επιλέξιμη για κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών (εφεξής οι «κατευθυντήριες γραμμές») ⁽¹⁵⁾.

3.2. Αμφιβολίες ως προς το συμβιβάσιμο των μέτρων που αφορούν τη βυθοκόρηση

- (26) Σύμφωνα με την απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε σοβαρές αμφιβολίες ως προς το αν όλες οι δραστηριότητες βυθοκόρησης, οι οποίες καλύπτονται από το καθεστώς, συνιστούν θαλάσσια μεταφορά κατά την έννοια των κατευθυντήριων γραμμών. Η Επιτροπή έκρινε, ως εκ τούτου, ότι δεν θα πρέπει όλες αυτές οι δραστηριότητες βυθοκόρησης να είναι επιλέξιμες για κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών.

4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

4.1. Παρατηρήσεις σχετικά με την πόντιση καλωδίων

- (27) Όσον αφορά τα πλοία πόντισης καλωδίων, η Δανία τονίζει ότι οι υπηρεσίες της Επιτροπής, με επιστολή της 11ης Αυγούστου 2006 ⁽¹⁶⁾, διαβεβαίωσαν τη Δανία ότι τα πλοία πόντισης καλωδίων θα μπορούσαν να καλυφθούν από τα διακυβεύσιμα μέτρα κρατικών ενισχύσεων, με τον όρο ότι πληρούν την απαίτηση εκτέλεσης θαλάσσιων μεταφορών σε ποσοστό 50 %.

⁽¹²⁾ Υπόθεση NN 116/98 η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 2002. Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στην επίσημη γλώσσα στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/transport-1998/nn116-98.pdf

⁽¹³⁾ ΕΕ L 378 της 31.12.1986, σ. 1.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 364 της 12.12.1992, σ. 7.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ C 13 της 17.1.2004, σ. 3.

⁽¹⁶⁾ Καταχωρίστηκε υπό την ένδειξη TREN (2006) D/212345.

- (28) Σύμφωνα με τη Δανία, η Επιτροπή ανέφερε ότι οι δραστηριότητες πόντισης καλωδίων θα ήταν δυνατόν να εξισωθούν με θαλάσσιες μεταφορές, όσον αφορά το μέρος των δραστηριοτήτων οι οποίες αφορούν τη μεταφορά τυμπάνων για καλώδια από τον λιμένα φόρτωσης σε τοποθεσία στην ανοικτή θάλασσα όπου αναμενόταν να ξεκινήσει η πόντιση καλωδίων, εννοώντας ότι ο λόγος των θαλάσσιων δραστηριοτήτων προς το σύνολο των δραστηριοτήτων θα πρέπει να υπολογίζεται με βάση την απόσταση την οποία διανύει το πλοίο χωρίς να ποντίζει καλώδια.
- (29) Επιπλέον, η Δανία επισημαίνει ότι δεν έχει κατανοήσει γιατί η Επιτροπή στην επιστολή της 10ης Ιουλίου 2007 εξέφρασε την άποψη ότι η πόντιση καλωδίων δεν είναι δυνατόν να αποτελεί συνδυασμό θαλάσσιας μεταφοράς και άλλων δραστηριοτήτων και υποστηρίζει ότι η άποψη αυτή αποτελεί αντίφαση προς την επιστολή των υπηρεσιών της Επιτροπής η οποία εστάλη στις 11 Αυγούστου 2006.

4.2. Παρατηρήσεις σχετικά με τη βυθοκόρηση

- (30) Σύμφωνα με τη Δανία, οι κατευθυντήριες γραμμές καθιστούν δυνατό τον διαχωρισμό της συνολικής δραστηριότητας των πλοίων βυθοκόρησης σε θαλάσσιες μεταφορές και σε λοιπές δραστηριότητες. Ως εκ τούτου, η Δανία δεν κατανοεί για ποιον λόγο δεν είναι δυνατός ένας παρόμοιος διαχωρισμός για τα πλοία πόντισης καλωδίων.
- (31) Η Δανία τονίζει ότι η απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-251/04, την οποία ανέφερε η Επιτροπή στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας, δεν τροποποιεί τη βάση της διαβεβαίωσης την οποία παρείχε η Επιτροπή στη Δανία με την προαναφερθείσα επιστολή της 11ης Αυγούστου 2006. Σύμφωνα με τη Δανία, το Δικαστήριο διευκρίνισε το ζήτημα ως προς το αν οι δραστηριότητες των ρυμουλκών σκαφών καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι τελικά δεν καλύπτονται. Η Δανία πιστεύει ότι η εν λόγω απόφαση είναι άσχετη με την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών στα πλοία πόντισης καλωδίων.
- (32) Οι δανικές αρχές αναφέρουν ότι οι κατευθυντήριες γραμμές δεν αφορούν μόνο τις θαλάσσιες μεταφορές, όπως αυτές προσδιορίζονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, αλλά, «[...] σε συγκεκριμένα μέρη, συνδέονται επίσης με τις υπηρεσίες ρυμούλκησης και βυθοκόρησης».
- (33) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές, τουλάχιστον το 50 % όλων των δραστηριοτήτων πρέπει να συνιστούν θαλάσσιες μεταφορές οι οποίες, για τις βυθοκόρους, προσδιορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές, σύμφωνα με τις δανικές αρχές, ως «[...] μεταφορά στη θάλασσα εξορυχθέντων υλικών». Σύμφωνα με τις δανικές αρχές, βάσει της ερμηνείας των κατευθυντήριων γραμμών, η μεταφορά στη θάλασσα εξορυχθέντων υλικών εμπίπτει στις θαλάσσιες μεταφορές.
- (34) Η Δανία επίσης αμφισβητεί την πρωτοβουλία της Επιτροπής να επεκτείνει μονομερώς το πεδίο εφαρμογής μιας διαδικασίας έρευνας ώστε να καλύπτει τομείς οι οποίοι δεν περι-

λαμβάνονται στην κοινοποίηση η οποία αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, την οποία φαίνεται να διενεργεί η Επιτροπή⁽¹⁷⁾. Σύμφωνα με τη Δανία, το κεφάλαιο II του κανονισμού περί της σχετικής με τις κρατικές ενισχύσεις διαδικασίας δεν περιλαμβάνει διάταξη σχετικά με κοινοποιηθείσες ενισχύσεις, η οποία να επιτρέπει στην Επιτροπή να συμπεριλάβει ήδη ισχύοντα μέτρα κρατικών ενισχύσεων στην έρευνα. Εάν η Επιτροπή επιθυμεί να διερευνήσει τα ισχύοντα μέτρα κρατικών ενισχύσεων θα έπρεπε, σύμφωνα με τη Δανία, να το πράξει αυτό βάσει του κεφαλαίου V σχετικά με τη διαδικασία η οποία αφορά τα ισχύοντα προγράμματα ενισχύσεων του εν λόγω κανονισμού.

- (35) Η Δανία αναφέρει ότι κοινοποίησε τις τροποποιήσεις στις 21 Ιανουαρίου 2005, με τη μορφή δύο νομοσχεδίων τα οποία η κυβέρνηση είχε καταθέσει ενώπιον του Κοινοβουλίου στις 12 Ιανουαρίου 2005 (νομοσχέδιο περί της φορολογίας των ναυτικών και νομοσχέδιο για την τροποποίηση του νόμου για τη φορολογία βάσει χωρητικότητας). Σύμφωνα με τη Δανία, για τα δύο αυτά νομοσχέδια θα ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή για τους δύο ακόλουθους λόγους:
- πρώτον, επειδή, όπως ισχυρίστηκαν οι δανικές αρχές, η Επιτροπή δεν απάντησε στην επιστολή της 21ης Ιανουαρίου 2005 της Μόνιμης Αντιπροσωπείας εντός της προθεσμίας η οποία είχε οριστεί από τον κανονισμό περί της σχετικής με τις κρατικές ενισχύσεις διαδικασίας,
 - δεύτερον, οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιβεβαίωσαν ακολούθως ότι οι τροποποιήσεις συμμορφώνονταν με τις κατευθυντήριες γραμμές.
- (36) Επομένως, η Δανία υποστηρίζει ότι ο νόμος περί της φορολογίας των ναυτικών, στη μορφή την οποία είχε την άνοιξη του 2005, αποτελεί εγκεκριμένο μέτρο κρατικών ενισχύσεων βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας.
- (37) Ως εκ τούτου, η Δανία συμπεραίνει ότι η διαδικασία έρευνας είναι δυνατόν να καλύπτει μόνο το εικαζόμενο μοναδικό κοινοποιηθέν μέτρο, δηλαδή την πιθανή ένταξη των ναυτικών που εργάζονται σε πλοία πόντισης καλωδίων στο καθεστώς DIS.
- (38) Όσον αφορά τα πλοία βυθοκόρησης, η δανική κυβέρνηση αναφέρει ότι στις 13 Δεκεμβρίου 2006 εξέδωσε τον νόμο για την τροποποίηση του νόμου περί φορολογίας των ναυτικών. Η τροποποίηση του εν λόγω νόμου περί φορολογίας των ναυτικών κοινοποιήθηκε στις 15 Ιανουαρίου 2007.
- (39) Η Δανία θεωρεί τη μεταφορά εξορυχθέντων υλικών στην ανοικτή θάλασσα ως θαλάσσια μεταφορά για τον σκοπό των κατευθυντήριων γραμμών. Οι βυθοκόροι, επομένως, καλύπτονται από τις κατευθυντήριες γραμμές ανεξαρτήτως του περιεχομένου των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, σύμφωνα με τους οποίους οι βυθοκόροι διεξάγουν θαλάσσια μεταφορά (η οποία χαρακτηρίζεται, σύμφωνα με τη Δανία, ως «μεταφορά στη θάλασσα εξορυχθέντων υλικών») για τουλάχιστον 50 % του λειτουργικού τους χρόνου.

(17) Δελτίο τύπου της Επιτροπής IP/07/1047 της 10ης Ιουλίου 2007.

- (40) Οι δανικές αρχές προσθέτουν ότι οι δραστηριότητες «περιορισμένης ναυτιλιακής κίνησης» δεν καλύπτονται από καθεστώςτα ενισχύσεων του εθνικού κράτους. Ως «περιορισμένη ναυτιλιακή κίνηση» νοούνται, παραδείγματος χάριν, δραστηριότητες οι οποίες διεξάγονται στους λιμένες και τα φιορδ. Οι εργασίες εκσκαφής ή βυθοκόρησης εντός των λιμένων και των φιορδ και στις γύρω περιοχές, επομένως, σε καμία περίπτωση δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του καθεστώτος DIS. Το ίδιο ισχύει για περιπτώσεις στις οποίες ένα πλοίο είναι σταθμευμένο.
- (41) Οι δανικές αρχές εξηγούν ότι, στην πραγματικότητα, οι εργασίες εκσκαφής και βυθοκόρησης συχνά (ή τις περισσότερες φορές) διεξάγονται χρησιμοποιώντας βυθοκόρους με κάδους επάνω σε αλυσίδα, οι οποίες δεν διαθέτουν δικές τους μηχανές και επομένως δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του καθεστώτος DIS και για τον λόγο αυτό. Τα πλοία με δική τους κινητήρια δύναμη καλύπτονται από το καθεστώς. Εντούτοις, τα πλοία τα οποία εκτελούν θαλάσσιες δραστηριότητες εργολαβικής ανάθεσης αποκλείονται επίσης από το καθεστώς DIS. Ως δραστηριότητες εργολαβικής ανάθεσης νοούνται η κατασκευή και επισκευή λιμένων, κυματοθραυστών, γεφυρών, εξεδρών άντλησης πετρελαίου, αιολικών πάρκων και άλλων θαλάσσιων εγκαταστάσεων.

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΕΚΦΡΑΣΤΗΚΑΝ ΑΠΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

5.1. Ευρωπαϊκή Ένωση Βυθοκόρησης, εφεξής (EUDA)

- (42) Σύμφωνα με την EUDA, η Επιτροπή έχει θεσπίσει ένα αυστηρότερο καθεστώς για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα των δραστηριοτήτων βυθοκόρησης από το καθεστώς το οποίο προέβλεπαν οι κατευθυντήριες γραμμές του 1997. Ενώ υποστηρίζει τον στόχο διατήρησης στόλου βυθοκόρησης εντός της Κοινότητας, η EUDA εκφράζει δύο γενικούς προβληματισμούς:

- πρώτον, η EUDA υποστηρίζει την άποψη ότι ο ναυτιλιακός κλάδος της ευρωπαϊκής βυθοκόρησης θα πρέπει να μπορεί να επωφεληθεί από τις κρατικές ενισχύσεις βάσει των κατευθυντήριων γραμμών σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες αντιμετωπίζει ανταγωνισμό από τα πλοία τρίτων χωρών,
- δεύτερον, η EUDA πιστεύει ότι οι κρατικές ενισχύσεις οι οποίες εγκρίνονται από την Επιτροπή βάσει των κατευθυντήριων γραμμών δεν θα πρέπει να δημιουργούν αδικαιολόγητο διοικητικό φόρτο στον ναυτιλιακό κλάδο της ευρωπαϊκής βυθοκόρησης.

5.2. Ένωση Εφοπλιστών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECSA)

- (43) Η ECSA θεωρεί ότι η προσέγγιση της Επιτροπής είναι πολύ θεωρητική και δεν λαμβάνει υπόψη τους στόχους και τα περιεχόμενα των κατευθυντήριων γραμμών.
- (44) Σύμφωνα με την ECSA, οι κατευθυντήριες γραμμές θέτουν ήδη ως προϋπόθεση ότι ένα σημαντικό μέρος της δραστηριότητας βυθοκόρησης πρέπει να αφορά θάλασσα μεταφορά. Η ECSA θεωρεί ότι τα πλοία βυθοκόρησης και πόντισης καλωδίων μεταφέρουν αντιστοίχα εξορυχθέντα υλικά και

καλώδια από το σημείο Α στο σημείο Β. Από την άποψη αυτή, το σημείο φόρτωσης και εκφόρτωσης, σύμφωνα με την ECSA, δεν παίζει κανέναν ρόλο.

- (45) Η ECSA τονίζει ότι η κάλυψη των δραστηριοτήτων μεταφοράς των βυθοκόρων και των πλοίων πόντισης καλωδίων από τις κατευθυντήριες γραμμές συνάδει πλήρως με τους στόχους των κατευθυντήριων γραμμών, εφόσον τα εξειδικευμένα αυτά πλοία λειτουργούν σε μια παγκόσμια αγορά με έντονο παγκόσμιο ανταγωνισμό και στο πλαίσιο μιας παγκόσμιας αγοράς εργασίας.

5.3. Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο

- (46) Το Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο υπογραμμίζει ότι οι κατευθυντήριες γραμμές αναγνωρίζουν ότι το ίδιο πλοίο μπορεί όντως να εκτελεί επιλέξιμες και μη επιλέξιμες δραστηριότητες βυθοκόρων και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να διαφοροποιηθούν. Επομένως, το Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο εκφράζει τους προβληματισμούς του ως προς τη δήλωση ότι «η Επιτροπή κρίνει ότι είναι αδύνατον μια συγκεκριμένη δραστηριότητα να χωριστεί σε ένα μέρος που εντάσσεται στην έννοια της θαλάσσιας μεταφοράς και σε ένα μέρος που δεν εμπίπτει σε αυτήν».

- (47) Κατά την άποψη του Βρετανικού Εφοπλιστικού Επιμελητηρίου δεν υφίσταται λόγος διάκρισης μεταξύ της μεταφοράς εμπορευμάτων ή επιβατών η οποία πραγματοποιείται προς ή από έναν τόπο ο οποίος εμφανίζεται σε μια λίστα λιμένων και εγκαταστάσεων ή σε μεταφορά προς ορισμένα συγκεκριμένα σημεία στη θάλασσα. Προβληματίζεται για το γεγονός ότι μάλλον πρόκειται να καθιερωθεί ένας νέος έλεγχος, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο μεταφέρονται το φορτίο ή οι επιβάτες. Επομένως, θεωρεί ότι το κίνητρο του πελάτη δεν συνδέεται με την επιλεξιμότητα μιας ναυτιλιακής λειτουργίας. Το Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο διευκρινίζει ότι ο συγκεκριμένος προορισμός του μεταφερόμενου υλικού καθορίζεται κυρίως από τον πελάτη ανάλογα με το σύμβολο μελλοντικής χρήσης που έχει συνάψει και/ή την περιβαλλοντική του ή άλλη άδεια.

- (48) Όσον αφορά την περιγραφή της φυσιολογικής λειτουργίας ενός πλοίου πόντισης καλωδίων, στην ανακοίνωση η οποία δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, το Βρετανικό Εφοπλιστικό Επιμελητήριο διαφωνεί με την προκαταρκτική εκτίμηση της Επιτροπής: σύμφωνα με την εκτίμηση αυτή, τα πλοία πόντισης καλωδίων φορτώνουν το φορτίο των καλωδίων του πελάτη τους σε λιμενικές εγκαταστάσεις και το μεταφέρουν σε μια σειρά άλλων τοποθεσιών, στις οποίες μπορεί να περιλαμβάνονται άλλοι λιμένες, όπου παραδίδεται μέσω προοδευτικής πόντισης στον θαλάσσιο πυθμένα.

5.4. Σύνδεσμος Πλοιοκτητών της Νορβηγίας

- (49) Σύμφωνα με τον Σύνδεσμο Πλοιοκτητών της Νορβηγίας, η Επιτροπή θα πρέπει να ερμηνεύσει την έννοια της «θάλασσιας μεταφοράς» με ευέλικτο τρόπο, δεδομένου ότι οι εταιρείες πόντισης καλωδίων και βυθοκόρησης διαθέτουν την ίδια διεθνή κινητικότητα και υπόκεινται στις ίδιες δυνάμεις του παγκόσμιου ανταγωνισμού με την κλασική «θάλασσα μεταφορά».

- (50) Κατά την άποψη του Συνδέσμου, η μεταφορά και η πόντιση ενός καλωδίου από το σημείο Α στο σημείο Β αποτελεί μια ταυτόχρονη και ολοκληρωμένη λειτουργία, κατά την οποία το καλώδιο «εκφορτώνεται» σταδιακά στον πυθμένα.
- (51) Παρομοίως, ο Σύνδεσμος Πλοιοκτητών της Νορβηγίας κρίνει ότι η μεταφορά η οποία αποσκοπεί στη διάθεση λυμάτων τα οποία προέρχονται από βυθοκόρηση πρέπει να εκλαμβάνεται ως μεταφορά, ακόμη και αν η τοποθεσία της βυθοκόρησης και/ή εκφόρτωσης δεν είναι ούτε λιμένας ούτε υπεράκτια εγκατάσταση.

5.5. Ένωση Εφοπλιστών της Γαλλίας (Armateurs de France)

- (52) Σύμφωνα με την Armateurs de France, ο ορισμός της θαλάσσιας μεταφοράς στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 δεν είναι ακριβώς ίδιος με τον ορισμό τον οποίο αναφέρουν οι κατευθυντήριες γραμμές. Επομένως, ο ορισμός της θαλάσσιας μεταφοράς σε σχέση με ζητήματα κρατικών ενισχύσεων δεν είναι αναγκαίο να είναι ίδιος με τον ορισμό τον οποίο αναφέρουν οι κανονισμοί. Η Armateurs de France υποστηρίζει ότι, εντούτοις, ο ορισμός τον οποίο προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92, θεωρείται ότι δεν είναι εξαντλητικός. Σύμφωνα με την Armateurs de France, οι κατευθυντήριες γραμμές, ως εκ τούτου, δεν αποκλείουν δραστηριότητες πόντισης καλωδίων και βυθοκόρησης.
- (53) Κατά την άποψη της Armateurs de France, η απόφαση του Δικαστηρίου της 11ης Ιανουαρίου 2007 στην υπόθεση C-251/04 δεν αφορά τις εν λόγω δραστηριότητες, καθώς δεν αποκλείει δραστηριότητες πόντισης καλωδίων ή βυθοκόρησης από τη θαλάσσια μεταφορά. Η Armateurs de France τονίζει ότι αυτές οι δραστηριότητες δεν αποτελούν υπηρεσίες «συνδεδεμένες, δευτερεύουσες ή επικουρικές ως προς την παροχή υπηρεσιών θαλάσσιας μεταφοράς», υπό την έννοια της απόφασης, αλλά συνιστούν περισσότερο θαλάσσια μεταφορά εμπορευμάτων προς ή από υπεράκτιες εγκαταστάσεις.
- (54) Η Armateurs de France υποστηρίζει ότι, εάν οι κατευθυντήριες γραμμές ερμηνεύονταν κατά τέτοιο τρόπο ώστε μόνο η καθαρά θαλάσσια μεταφορά να ήταν επιλέξιμη για ενισχύσεις στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, η ερμηνεία αυτή θεωρητικά θα απέκλειε από το πεδίο εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών πλοία τα οποία επιστρέφουν άδεια μετά τη μεταφορά εμπορευμάτων. Εφόσον οι κατευθυντήριες γραμμές καλύπτουν ήδη πλοία ρυμούλκησης και βυθοκόρησης, εάν άνω του 50 % της δραστηριότητας η οποία διεξάγεται από ένα ρυμουλκό στη διάρκεια ενός δεδομένου έτους συνιστά θαλάσσια μεταφορά, σύμφωνα με την Armateurs de France, η έννοια αυτή θα πρέπει να επεκταθεί σε όλα τα σκάφη υπηρεσίας, όπως οι βυθοκόροι και τα πλοία πόντισης καλωδίων.

5.6. Alcatel-Lucent

- (55) Η Alcatel-Lucent υπογραμμίζει τη σημασία των πλοίων πόντισης καλωδίων στη ναυτιλιακή αγορά εργασίας, λαμβάνοντας υπόψη την απαίτηση υψηλού επιπέδου τεχνικών γνώσεων στον τομέα αυτό. Κατά την άποψη της Alcatel-Lucent, τα πλοία πόντισης καλωδίων απασχολούν τους πιο εξειδικευμένους εργαζομένους στη ναυτιλιακή αγορά εργασίας. Επομένως, η επέκταση του καθεστώτος DIS στα πλοία πόντισης

εκπληρώνει τον στόχο των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, όπως καθορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές, καθώς θα διασφάλιζε την υψηλής ποιότητας απασχόληση ευρωπαϊών εργαζομένων στον τομέα της ναυτιλίας στην Ευρώπη. Λόγω της κρίσης στην αγορά τηλεπικοινωνιών, ο στόλος πλοίων υπό κοινοτική σημαία για την πόντιση τηλεπικοινωνιακών καλωδίων μειώθηκε από 80 σε 35 πλοία ανταγωνιζόμενος πλοία που έχουν νηολογηθεί υπό σημαία ευκαιρίας.

- (56) Η αγορά είναι παγκόσμια. Έφτασε τα 100 000 km κατ' έτος όταν η φούσκα του διαδικτύου βρισκόταν στο αποκορύφωμα, στη συνέχεια μειώθηκε στα 20 000 km κατ' έτος μεταξύ 2003 και 2006, και επί του παρόντος πλησιάζει τα 50 000 έως 70 000 km κατ' έτος.
- (57) Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι καλωδιακές συνδέσεις περιλαμβάνουν υπερωκεάνια ταξίδια και ότι τα μεγαλύτερα πλοία πόντισης καλωδίων μπορούν να αποθηκεύσουν περίπου 3 000 km τύμπανα για καλώδια, η Alcatel-Lucent θεωρεί ότι η πιο σημαντική δραστηριότητα των πλοίων πόντισης καλωδίων συνίσταται στη μεταφορά τυμπάνων για καλώδια στο σημείο στη θάλασσα όπου πρέπει να συνδεθεί το καλώδιο και από το οποίο θα ποντιστεί στον θαλάσσιο πυθμένα. Σύμφωνα με την Alcatel, ένα πλοίο πόντισης καλωδίων εντάσσεται στη θαλάσσια μεταφορά, λαμβάνοντας υπόψη τη διαρκή εκφόρτωση στη διάρκεια του δρομολογίου κατά την πλοήγησή του σκάφους. Επομένως, η δραστηριότητα πόντισης καλωδίων πρέπει να θεωρείται μεταφορά φορτίου.
- (58) Κατά την άποψη της Alcatel-Lucent, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92 δεν περιορίζουν αυστηρά τους τύπους των θαλάσσιων προορισμών (μεταξύ δύο λιμένων ή μεταξύ ενός λιμένα και μιας υπεράκτιας εγκατάστασης). Κατά την άποψη της, ένα συγκεκριμένο θαλάσσιο σημείο θα πρέπει επίσης να θεωρείται ως προορισμός ο οποίος εμπίπτει στις κατευθυντήριες γραμμές. Επιπλέον, θα ήταν δυνατόν να θεωρηθεί ότι με το πρώτο μέτρο καλωδίου το οποίο ποντίζεται στον πυθμένα, η πόντιση καλωδίων καθίσταται υπεράκτια εγκατάσταση και, επομένως, η επακόλουθη πόντιση δεν αποτελεί τίποτε άλλο παρά μεταφορά σε αυτή την υπεράκτια εγκατάσταση.
- (59) Κατά την άποψη της Alcatel-Lucent, η απόφαση του Δικαστηρίου στις 11ης Ιανουαρίου 2007 στην υπόθεση C-251/04 επιτρέπει έμμεσα την επέκταση του ορισμού της θαλάσσιας μεταφοράς εφόσον καλύπτεται από τους στόχους των κατευθυντήριων γραμμών. Σύμφωνα με την Alcatel-Lucent, οι κύριοι στόχοι της είναι η διαφύλαξη των πλοίων υπό κοινοτική σημαία και η διατήρηση ενός ανταγωνιστικού στόλου στις παγκόσμιες αγορές. Επομένως, παρότι οι δραστηριότητες πόντισης καλωδίων θα θεωρούνταν παροχή μιας υπηρεσίας (δευτερεύουσας ή επικουρικής προς την παροχή υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών), οι κατευθυντήριες γραμμές ισχύουν για δραστηριότητες πόντισης καλωδίων, εφόσον και οι δραστηριότητες αυτές πληρούν τους στόχους των κατευθυντήριων γραμμών.
- (60) Τέλος, η Alcatel-Lucent θεωρεί ότι, σε σχέση με περιβαλλοντικούς προβληματισμούς, είναι σημαντικό να διατηρείται ένας μεγάλος στόλος πλοίων πόντισης καλωδίων υπό την κοινοτική σημαία.

5.7. Ένωση Πλοιοκτητών της Δανίας

- (61) Σύμφωνα με την Ένωση Πλοιοκτητών της Δανίας, η πόντιση καλωδίων αποτελεί μια «αυτή καθαυτή» δραστηριότητα και όχι μια βοηθητική υπηρεσία στο πλαίσιο της ρυμούλκησης, η οποία, σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 11ης Ιανουαρίου 2007 στην υπόθεση C-251/04, δεν καλύπτεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4055/86 και (ΕΟΚ) αριθ. 3577/92. Επιπλέον, η Ένωση Πλοιοκτητών Δανίας θεωρεί ότι είναι σημαντικότερο να ληφθούν υπόψη οι στόχοι των κατευθυντήριων γραμμών. Κατά συνέπεια, η Ένωση Πλοιοκτητών Δανίας υπενθυμίζει ότι ο ευρωπαϊκός κλάδος πόντισης καλωδίων παρέχει εργασία σε πολλούς ναυτικούς στην Ευρώπη. Επιπλέον, η πόντιση καλωδίων μπορεί να συμβάλει στην εξασφάλιση κανόνων και προτύπων ασφαλείας, καθώς και στην εγγραφή των εν λόγω πλοίων στα κοινοτικά νηολόγια.
- (62) Η Ένωση Πλοιοκτητών Δανίας φρονεί ότι η πόντιση καλωδίων υφίσταται τις ίδιες πιέσεις ανταγωνισμού με τις πιέσεις οι οποίες ασκούνται στις κοινοτικές θαλάσσιες μεταφορές στην παγκόσμια αγορά. Καθήκον των πλοίων πόντισης καλωδίων είναι επίσης και ο πλους μεταξύ των ηπείρων.
- (63) Επιπλέον, η Ένωση Πλοιοκτητών Δανίας πιστεύει ότι οι δανικοί κανόνες για την αμμοβυθοκόρηση καλύπτονται από τις κατευθυντήριες γραμμές, λαμβάνοντας υπόψη την ομοιότητα του κειμένου. Σύμφωνα με την Ένωση Πλοιοκτητών Δανίας, η εκσκαφή δεν καλύπτεται από τη σχετική δανική νομοθεσία. Επιπλέον, η βυθοκόρηση είναι επιλέξιμη μόνο όταν διασφαλίζεται η συμμόρφωση με την απαίτηση τουλάχιστον 50 % των εν λόγω δραστηριοτήτων να συνιστούν θαλάσσια μεταφορά.

5.8. Σχόλια της Δανίας σχετικά τις παρατηρήσεις των τρίτων μερών

- (64) Σχολιάζοντας τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι δανικές αρχές επαναλαμβάνουν τα προηγούμενα επιχειρήματά τους και τονίζουν ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τάχθηκαν υπέρ της κάλυψης της πόντισης καλωδίων από τις κατευθυντήριες γραμμές.

6. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

6.1. Πόντιση καλωδίων

- (65) Πρώτον, η Επιτροπή σημειώνει ότι, όπως και οι θαλάσσιες μεταφορές, έτσι και οι δραστηριότητες πόντισης καλωδίων απαιτούν εξειδικευμένους ναυτικούς οι οποίοι διαθέτουν παρόμοια προσόντα με όσους εργάζονται σε πλοία παραδοσιακών θαλάσσιων μεταφορών. Εν συνεχεία σημειώνει ότι για τους ναυτικούς οι οποίοι εργάζονται σε πλοία πόντισης καλωδίων ισχύει το ίδιο εργατικό δικαίο και το ίδιο κοινωνικό πλαίσιο που ισχύουν και για τους υπόλοιπους ναυτικούς.
- (66) Δεύτερον, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι τα πλοία πόντισης καλωδίων είναι ποντοπόρα και ότι είναι υποχρεωμένα να υποβάλλονται στους ίδιους τεχνικούς ελέγχους και ελέγχους ασφαλείας με τα πλοία που προορίζονται για θαλάσσια μεταφορά.

- (67) Τρίτον, η Επιτροπή συμφωνεί ότι υπάρχει κίνδυνος οι εταιρείες πόντισης καλωδίων να μεταφέρουν τις παράκτιες δραστηριότητές τους εκτός της Κοινότητας, με στόχο να βρουν ευνοϊκότερα δημοσιονομικά περιβάλλοντα και, κατ' επέκταση, να αντικαταστήσουν τη σημαία των πλοίων τους επιλέγοντας μια σημαία ευκαιρίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η πόντιση καλωδίων είναι εκ φύσεως μια παγκόσμια αγορά.
- (68) Η Επιτροπή σημειώνει, εν συνεχεία, ότι η επέκταση του καθεστώτος DIS σε δραστηριότητες πόντισης καλωδίων στη θάλασσα θα μπορούσε να συμβάλει στη διατήρηση της απασχόλησης στην Κοινότητα σε ποντοπόρα πλοία πόντισης καλωδίων τα οποία ελέγχονται από δανικά συμφέροντα.
- (69) Οι προκλήσεις τις οποίες καλείται να αντιμετωπίσει η κοινωνική πόντιση καλωδίων όσον αφορά τον παγκόσμιο ανταγωνισμό και τη μετεγκατάσταση των παράκτιων δραστηριοτήτων είναι παρόμοιες με τις προκλήσεις τις οποίες αντιμετωπίζει η θαλάσσια μεταφορά. Υπό το πρίσμα αυτό, οι κοινωνικές δραστηριότητες πόντισης καλωδίων υπόκεινται στο ίδιο νομικό περιβάλλον όσον αφορά τον τομέα της εργασίας, της τεχνολογίας και της ασφαλείας, με τις κοινωνικές θαλάσσιες μεταφορές. Τέλος, είναι αναγκαία η απασχόληση εξειδικευμένων και καταρτισμένων ναυτικών, όπως και στις θαλάσσιες μεταφορές.
- (70) Τα στοιχεία αυτά είναι εκείνα τα οποία έχουν αποτελέσει τη βάση των κατευθυντήριων γραμμών. Πράγματι, το τμήμα 2.2 πρώτο εδάφιο των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρει ως κύριους επιδιωκόμενους στόχους τη βελτίωση της ασφαλείας στη θάλασσα, την ενθάρρυνση της χορήγησης ή αλλαγής σημαίας στα νηολόγια των κρατών μελών, τη συμβολή στην εδραίωση του ναυτιλιακού κλάδου στα κράτη μέλη, τη διασφάλιση και τη βελτίωση της τεχνολογίας στον τομέα της ναυτιλίας και την προώθηση της απασχόλησης των ευρωπαϊκών ναυτικών. Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή μείωσης του εργατικού κόστους (τμήμα 3.2 των κατευθυντήριων γραμμών), η οποία θεωρείται ως «κοινωνικό μέτρο για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας» (βλέπε τον τίτλο του τμήματος 3 των κατευθυντήριων γραμμών).

- (71) Κατά συνέπεια, παρότι η Επιτροπή εξακολουθεί να υποστηρίζει ότι οι δραστηριότητες πόντισης καλωδίων δεν υπάγονται στον ορισμό της θαλάσσιας μεταφοράς, όπως αυτός έχει διατυπωθεί στους προαναφερθέντες κανονισμούς και στις κατευθυντήριες γραμμές, θεωρεί ότι η πόντιση καλωδίων θα πρέπει να συσχετιστεί κατ' αναλογία με τη θαλάσσια μεταφορά για τον σκοπό της εφαρμογής του τμήματος 3.2 των κατευθυντήριων γραμμών και ότι η πόντιση καλωδίων θα πρέπει, ως εκ τούτου, να καλύπτεται από το πεδίο εφαρμογής της ίδιας διάταξης.

- (72) Η Επιτροπή, επομένως, συνάγει ότι η επέκταση του καθεστώτος DIS στα πλοία πόντισης καλωδίων θα ήταν δυνατόν να καταστεί αποδεκτή με την κατ' αναλογία εφαρμογή του τμήματος 3.2 των κατευθυντήριων γραμμών και, συνεπώς, ότι η επέκταση αυτή είναι συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά.

6.2. Βυθοκόρηση

- (73) Η Επιτροπή διαφεύδει το επιχείρημα της Δανίας σχετικά με την εικαζόμενη κατάχρηση εξουσίας από την πλευρά της Επιτροπής κατά την κίνηση της διαδικασίας έρευνας των διατάξεων του καθεστώτος DIS για τη βυθοκόρηση. Το προαναφερθέν εκτελεστικό διάταγμα προσαρτήθηκε στην κοινοποίηση: η Επιτροπή κρίνει ότι είχε την υποχρέωση να εξετάσει και το εν λόγω συνημμένο έγγραφο και να διακριβώσει κατά πόσον το εκτελεστικό διάταγμα αποτελούσε τροποποίηση του καθεστώτος DIS, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή με την προαναφερθείσα απόφασή της στις 12 Δεκεμβρίου 2002 στην υπόθεση NN 116/98, και των μέτρων τα οποία κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τη Δανία το 2005 για την προσαρμογή του καθεστώτος DIS στις κατευθυντήριες γραμμές του 2004.
- (74) Επιπλέον, η Επιτροπή απορρίπτει τον ισχυρισμό ότι τα δύο νομοσχέδια εγκρίθηκαν με την επιστολή των υπηρεσιών της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2005. Η επιστολή αυτή καθιστούσε σαφές ότι η αποδοχή από ένα κράτος μέλος των κατ'άλληλων προτεινόμενων μέτρων της Επιτροπής μέσω των κατευθυντήριων γραμμών δεν θα πρέπει να θεωρείται, από διαδικαστική άποψη, ως κοινοποίηση νέας ενίσχυσης ή τροποποίηση ισχύουσας ενίσχυσης. Στην εν λόγω απάντηση, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι τα μέτρα τα οποία υπέβαλαν οι δανικές αρχές συνιστούσαν απλή μεταφορά των κατ'άλληλων μέτρων τα οποία προτεινόταν στις κατευθυντήριες γραμμές, και ότι δεν απαιτούσαν κοινοποίηση βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ.
- (75) Επιπλέον, το συνημμένο στην κοινοποίηση εκτελεστικό διάταγμα, παρεκκλίνει σημαντικά από το νομοσχέδιο το οποίο υπεβλήθη με την προαναφερθείσα επιστολή της 21ης Ιανουαρίου 2008, επεκτείνοντας ιδιαίτερα ευρέως το πεδίο εφαρμογής των επιλέξιμων δραστηριοτήτων βυθοκόρησης πέραν του προβλεπόμενου από το νομοσχέδιο το οποίο εστάλη με την προαναφερθείσα αλληλογραφία. Όσον αφορά την έναρξη έρευνας, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι διατάξεις του εκτελεστικού διατάγματος δεν αποτελούσαν νέα ενίσχυση (και μάλιστα παράνομη ενίσχυση, εφόσον βρισκόταν ήδη σε ισχύ), αλλά καταχρηστική εφαρμογή υφιστάμενης ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 16 του κανονισμού περί της σχετικής με τις κρατικές ενισχύσεις διαδικασίας. Επομένως, το σχετικό κεφάλαιο του κανονισμού δεν είναι το κεφάλαιο V περί της διαδικασίας σχετικά με τα υφιστάμενα καθεστώτα ενίσχυσης, όπως υπέθεσαν οι δανικές αρχές στις παρατηρήσεις τους, αλλά το κεφάλαιο IV περί της διαδικασίας σχετικά με την καταχρηστική εφαρμογή ενισχύσεων.
- (76) Επομένως, η Επιτροπή είχε κάθε δικαίωμα να κινηθεί διαδικασία έρευνας σχετικά με το εκτελεστικό διάταγμα.
- (77) Το τμήμα 3.2, πέμπτο εδάφιο, των κατευθυντήριων γραμμών καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους είναι δυνατόν να χορηγηθεί κρατική ενίσχυση σε δραστηριότητες βυθοκόρησης με τη μορφή μείωσης του εργατικού κόστους. Οι όροι ότι οι ναυτικοί πρέπει να είναι ναυτικοί της Κοινότητας οι οποίοι εργάζονται σε ποντοπόρα πλοία, υπό την έννοια του τμήματος 3.2 τρίτο εδάφιο των κατευθυντήριων γραμμών, και ότι οι βυθοκόροι πρέπει να είναι νηολογημένοι σε ένα κράτος μέλος αποτελούν όρους οι οποίοι περιλαμβάνονται ήδη στο καθεστώς DIS.
- (78) Επίσης, οι δανικές αρχές διευκρίνισαν στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την απόφαση κίνησης της έρευνας ότι μόνο οι αυτοκινούμενες βυθοκόροι είναι επιλέξιμες για το καθεστώς DIS και ότι, μεταξύ άλλων, οι δραστηριότητες βυθοκόρησης οι οποίες διεξάγονται σε λιμένες και φοιρδ και στις γύρω περιοχές αποκλείονται από το καθεστώς DIS.
- (79) Όσον αφορά τον όρο ότι οι βυθοκόροι πρέπει κατά τουλάχιστον 50 % του λειτουργικού τους χρόνου να διεξάγουν θαλάσσια μεταφορά, η Επιτροπή σημειώνει ότι η «θαλάσσια μεταφορά» στην περίπτωση της βυθοκόρησης ορίζεται στο τμήμα 3.1 δέκατο έκτο εδάφιο των κατευθυντήριων γραμμών ως «μεταφορά στη θάλασσα εξορυχθέντων υλικών» και αποκλείεται «η εξόρυξη ή η βυθοκόρηση καθαυτή». Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η εξόρυξη και η βυθοκόρηση καθαυτές αποκλείονται από τον ορισμό των επιλέξιμων δραστηριοτήτων βυθοκόρησης, όπως περιγράφονται στο προαναφερθέν διάταγμα της Δανίας. Η Επιτροπή θεωρεί εν συνεχεία ότι «ο πλους μεταξύ του σημείου εκσκαφής και του σημείου όπου πρόκειται να εκφορτωθούν τα εκσκαφέντα υλικά» και «ο πλους μεταξύ των σημείων εκσκαφής» αφορούν όντως τη μεταφορά εκσκαφέντων υλικών. Η Επιτροπή αποδέχεται επίσης ότι στη θαλάσσια μεταφορά τα πλοία δεν πλέον πάντοτε φορτωμένα λόγω των ανισορροπιών οι οποίες παρατηρούνται σε ορισμένες συναλλαγές. Επομένως, είναι λογικό να θεωρείται κατ' αναλογία ότι «ο πλους μεταξύ του λιμένα και του σημείου εκσκαφής» και ο «πλους μεταξύ του σημείου εκφόρτωσης και του λιμένα», αποτελούν θαλάσσια μεταφορά. Επίσης, η «εκφόρτωση» αποτελεί εγγενές στοιχείο της θαλάσσιας μεταφοράς. Τέλος, όταν οι βυθοκόροι παρέχουν βοήθεια στην ανοικτή θάλασσα κατόπιν αιτήματος δημόσιων αρχών, ο χρόνος ο οποίος αφιερώνεται άμεσα και αποκλειστικά στον σκοπό αυτό ωφελεί τις θαλάσσιες μεταφορές.
- (80) Συνεπώς, η Επιτροπή συνάγει ότι οι δραστηριότητες των βυθοκόρων όπως προσδιορίζονται στο εκτελεστικό διάταγμα μπορούν να ωφεληθούν από το καθεστώς DIS, με εξαίρεση τις δραστηριότητες οι οποίες αφορούν τον «πλου στα σημεία εκσκαφής», για τις οποίες δεν είναι δυνατή η διάκριση μεταξύ εκσκαφής ή βυθοκόρησης αυτής καθαυτής.
- (81) Η αποδοχή από την Επιτροπή των περισσότερων δραστηριοτήτων, οι οποίες προσδιορίστηκαν από τις δανικές αρχές στο προαναφερθέν διάταγμα ως επιλέξιμες για το καθεστώς DIS, βασίζεται επίσης στα ακόλουθα στοιχεία.
- (82) Η βυθοκόρηση απαιτεί εξειδικευμένους ναυτικούς για τους οποίους ισχύει το ίδιο εργατικό δίκαιο και το ίδιο κοινωνικό πλαίσιο που ισχύουν και για τους υπόλοιπους ναυτικούς
- (83) Οι βυθοκόροι είναι ποντοπόρα πλοία και είναι υποχρεωμένες να υπόκεινται στους ίδιους τεχνικούς ελέγχους και ελέγχους ασφαλείας με τα πλοία που προορίζονται για θαλάσσια μεταφορά.
- (84) Τέλος, υπάρχει κίνδυνος οι εταιρείες βυθοκόρησης να μεταφέρουν τις παράκτιες δραστηριότητές τους εκτός της Κοινότητας με στόχο να βρουν ευνοϊκότερα δημοσιονομικά περιβάλλοντα και καθεστώτα κοινωνικής ασφάλισης και, κατ' επέκταση, να αντικαταστήσουν τη σημαία των πλοίων τους επιλέγοντας μια σημαία ευκαρίας.

(85) Συνεπώς, η Επιτροπή φρονεί ότι το καθεστώς DIS μπορεί να εφαρμοστεί σε βυθοκόρηση, όπως αυτή ορίζεται στο εκτελεστικό διάταγμα, εξαιρουμένου του πλου στα σημεία εκσκαφής.

6.3. Περιορισμός της διάρκειας ισχύος των αποφάσεων της Επιτροπής στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων

(86) Όσον αφορά την πρόσφατη πρακτική της, η Επιτροπή δεν εγκρίνει πλέον καθεστώτα κρατικών ενισχύσεων απεριόριστης διάρκειας –ή τροποποιήσεις αυτών– και, ως εκ τούτου, ζητεί τώρα η διάρκεια των καθεστώτων που κοινοποιούνται να μην ξεπερνά τα δέκα έτη.

(87) Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να επιβάλει τη λήξη του κοινοποιηθέντος μέτρου, σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή πρέπει να αποφασίσει εάν οι δανικές αρχές θα κοινοποιήσουν εκ νέου την τροποποίηση του καθεστώτος DIS η οποία αξιολογήθηκε στην παρούσα απόφαση βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ το αργότερο δέκα έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τα μέτρα τα οποία η Δανία σκοπεύει να υλοποιήσει υπέρ των ποντοπόρων πλοίων πόντισης καλωδίων είναι συμβιβάσιμα με την

κοινή αγορά υπό την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

2. Τα μέτρα τα οποία υλοποιήθηκαν από τη Δανία υπέρ των ποντοπόρων πλοίων βυθοκόρησης είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά, με τον όρο ότι αποκλείεται από τις επιλέξιμες δραστηριότητες ο πλου στα σημεία εκσκαφής.

Άρθρο 2

Η Δανία πρέπει να κοινοποιήσει εκ νέου την τροποποίηση του καθεστώτος DIS που αξιολογήθηκε στην παρούσα απόφαση σύμφωνα με τα άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ εντός δέκα ετών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας.

Βρυξέλλες, 13 Ιανουαρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Antonio TAJANI

Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Μαΐου 2009

για τροποποίηση της απόφασης 2006/771/ΕΚ σχετικά με την εναρμόνιση της χρήσης ραδιοφάσματος από συσκευές μικρής εμβέλειας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2009) 3710]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/381/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (απόφαση για το ραδιοφάσμα) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2006/771/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾ εναρμονίζει τους τεχνικούς όρους για τη χρήση ραδιοφάσματος σε μεγάλη ποικιλία συσκευών μικρής εμβέλειας, περιλαμβανομένων εφαρμογών όπως συναγερμοί, εξοπλισμός τοπικής επικοινωνίας, άνοιγμα πόρτας ή ιατρικά εμφυτεύματα. Οι συσκευές μικρής εμβέλειας είναι κατά κανόνα μαζικά ή/και φορητά προϊόντα, τα οποία εύκολα μπορούν να μεταφερθούν και να χρησιμοποιηθούν εκτός συνόρων· κατά συνέπεια, οι διαφορές στους όρους πρόσβασης στο ραδιοφάσμα παρεμποδίζουν την ελεύθερη διακίνησή τους, αυξάνουν το κόστος παραγωγής τους και προκαλούν κινδύνους βλαβερών παρεμβολών με άλλες ραδιοεφαρμογές και ραδιοπηρεσίες.
- (2) Η απόφαση 2008/432/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾ τροποποίησε τους εναρμονισμένους τεχνικούς όρους για συσκευές μικρής εμβέλειας που περιέχονται στην απόφαση 2006/771/ΕΚ, αντικαθιστώντας το παράρτημά της.
- (3) Όμως, λόγω ταχέων τεχνολογικών εξελίξεων καθώς και κοινωνικών αιτημάτων, θα ήταν δυνατόν να εμφανιστούν νέες εφαρμογές σε συσκευές μικρής εμβέλειας, για τις οποίες θα απαιτείται τακτική επικαιροποίηση των όρων εναρμόνισης ραδιοφάσματος.
- (4) Στις 5 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή απηύθυνε προς την ευρωπαϊκή διάσκεψη διοικήσεων ταχυδρομείων και τηλεπικοινωνιών (CEPT) μόνιμη εντολή ⁽⁴⁾, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 676/2002/ΕΚ, με αντικείμενο την επικαιροποίηση του παραρτήματος της απόφασης 2006/771/ΕΚ όσον αφορά τις τεχνολογικές εξελίξεις και τις εξελίξεις της αγοράς στον τομέα των συσκευών μικρής εμβέλειας.

- (5) Στην έκθεσή της ⁽⁵⁾ του Νοεμβρίου 2008, την οποία υπέβαλε ανταποκρινόμενη στην εν λόγω εντολή, η CEPT συμβούλευσε την Επιτροπή να προβεί σε τροποποίηση ορισμένων τεχνικών παραμέτρων του παραρτήματος της απόφασης 2006/771/ΕΚ.
- (6) Κατόπιν των ανωτέρω, η απόφαση 2006/771/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τεχνικός εξοπλισμός που λειτουργεί με βάση τους όρους της παρούσας απόφασης θα πρέπει επίσης να είναι σύμφωνος προς την οδηγία 1999/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τεμαχικό εξοπλισμό και την αμοιβαία αναγνώριση της πιστότητας των εξοπλισμών αυτών ⁽⁶⁾ προκειμένου το ραδιοφάσμα να χρησιμοποιείται αποτελεσματικά ώστε να αποφεύγονται οι βλαβερές παρεμβολές. Η σχετική συμμόρφωση αποδεικνύεται είτε με την τήρηση εναρμονισμένων προτύπων είτε με την εφαρμογή εναλλακτικών διαδικασιών εκτίμησής της.
- (8) Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ραδιοφάσματος,

ΕΞΕΛΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2006/771/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Μαΐου 2009.

Για την Επιτροπή
Viviane REDING
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 312 της 11.11.2006, σ. 66.⁽³⁾ ΕΕ L 151 της 11.6.2008, σ. 49.⁽⁴⁾ Μόνιμη εντολή προς τη CEPT, με αντικείμενο την ετήσια επικαιροποίηση του τεχνικού παραρτήματος της απόφασης της Επιτροπής σχετικά με την τεχνική εναρμόνιση ραδιοφάσματος που χρησιμοποιείται από συσκευές μικρής εμβέλειας (5 Ιουλίου 2006).⁽⁵⁾ Έκθεση της CEPT 26, RSCOM 08-88.⁽⁶⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εναρμονισμένες ζώνες συχνοτήτων και τεχνικές παράετροι για συσκευές κερής εβέλειας

Τύπος συσκευής κερής εβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/έγιστη ένταση πεδίου/έγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συπληρωματικές παράετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισού για ραδιοφάσα (2)	Λοιποί περιορισοί χρήσης (3)	Καταληκτική ηεροη - νία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές κερής εβέλειας (4)	6 765-6 795 kHz	42 dB A /m σε 10 έτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	13,553-13,567 MHz	42 dB A /m σε 10 έτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	26,957-27,283 MHz	10 mW ενεργού ακτινοβολούενης ισχύος (EAI/EAI), που αντιστοιχεί σε 42 dB A /m σε 10 έτρα		Δεν περιλαμβάνονται εφαρογές βίντεο	1 Ιουνίου 2007
	40,660-40,700 MHz	10 mW EAI		Δεν περιλαμβάνονται εφαρογές βίντεο	1 Ιουνίου 2007
	433,050-434,040 (5) MHz	1 mW EAI και -13dBm/10 kHz πυκνότητα ισχύος για διαόρφωση εύρους ζώνης εγαλύτερη από 250 kHz		Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
		10 mW EAI	Παράγοντας δράσης (6): 10 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Ιουνίου 2007
	434,040-434,790 (5) MHz	1 mW EAI και -13dBm/10 kHz πυκνότητα ισχύος για διαόρφωση εύρους ζώνης εγαλύτερη από 250 kHz		Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
		10 mW EAI	Παράγοντας δράσης (6): 10 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Ιουνίου 2007
			Παράγοντας δράσης (6): 100 % εφόσον η διαπόσταση διαύλων είναι έχρι 25 kHz	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
	863,000-868,000 MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσα και περιορισού παρεβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναες επιδόσεις ε τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί ε βάση την οδηγία 1999/5/ΕΚ. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήατα καθώς και εφαρογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος ⁽¹⁾	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα ⁽²⁾	Λοιποί περιορισμοί χρήσης ⁽³⁾	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές μικρής εμβέλειας ⁽⁴⁾ (συνέχεια)	868,000-868,600 ⁽⁵⁾ MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισodύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης ⁽⁶⁾ 1 %	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισodύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης ⁽⁶⁾ 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
	868,700-869,200 ⁽⁵⁾ MHz	25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισodύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης ⁽⁶⁾ 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισodύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης ⁽⁶⁾ 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Μη εξειδικευμένες συσκευές μικρής εμβέλειας (4) (συνέχεια)	869,400-869,650 (5) MHz	500 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 10 % Η διαπόσταση καναλιών πρέπει να είναι 25 kHz, εκτός όταν ολόκληρη η ζώνη μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σαν ενιαίο κανάλι υψήρρυθμης μετάδοσης δεδομένων	Δεν περιλαμβάνονται εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
	869,700-870,000 (5) MHz	5 mW EAI	Επιτρέπονται φωνητικές εφαρμογές με προηγμένες τεχνικές περιορισμού	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικές εφαρμογές και εφαρμογές βίντεο	1 Ιουνίου 2007
		25 mW EAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK. Εναλλακτικά είναι δυνατή και η χρήση παράγοντα δράσης (6) 0,1 %	Δεν περιλαμβάνονται ακουστικά και φωνητικά σήματα καθώς και εφαρμογές βίντεο	1 Οκτωβρίου 2008
	2 400-2 483,5 MHz	10 mW ισοδύναμη ισότροπα ακτινοβολούμενη ισχύς (IIAI/ e.i.r.p.)			1 Ιουνίου 2007
	5 725-5 875 MHz	25 mW IIAI			1 Ιουνίου 2007
	24,150-24,250 GHz	100 mW IIAI			1 Οκτωβρίου 2008
	61,0-61,5 GHz	100 mW IIAI			1 Οκτωβρίου 2008

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος ⁽¹⁾	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα ⁽²⁾	Λοιποί περιορισμοί χρήσης ⁽³⁾	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Ευρυζωνικά συστήματα μετάδοσης δεδομένων	2 400-2 483,5 MHz	100 mW ΠΑΙ και ισχύει πυκνότητα 100 mW/100 kHz ΠΑΙ εφόσον χρησιμοποιείται διαμόρφωση αναπήδησης συχνότητας, ισχύει πυκνότητα 10 mW/MHz ΠΑΙ εφόσον χρησιμοποιούνται άλλοι τύποι διαμόρφωσης	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/ΕΚ.		1 Νοεμβρίου 2009
	57,0-66,0 ⁽⁵⁾ GHz	40 dBm ΠΑΙ και 13 dBm/MHz ΠΑΙ πυκνότητα		Δεν περιλαμβάνονται εξωτερικές εφαρμογές	1 Νοεμβρίου 2009
		25 dBm ΠΑΙ και πυκνότητα -2 dBm/MHz ΠΑΙ		Δεν περιλαμβάνονται σταθερές εξωτερικές εγκαταστάσεις	1 Νοεμβρίου 2009
Συστήματα συναγερμού	868,600-868,700 MHz	10 mW ΕΑΙ	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Επίσης είναι δυνατή η χρήση ολόκληρης της ζώνης ως μοναδικού καναλιού για υψήρρυθμη διαβίβαση δεδομένων Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 1,0 %		1 Οκτωβρίου 2008
	869,250-869,300 MHz	10 mW ΕΑΙ	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 0,1 %		1 Ιουνίου 2007
	869,300-869,400 MHz	10 mW ΕΑΙ	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 1,0 %		1 Οκτωβρίου 2008
	869,650-869,700 MHz	25 mW ΕΑΙ	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 10 %		1 Ιουνίου 2007
Συναγερμός μειονεκτούντων προσώπων ⁽⁷⁾	869,200-869,250 MHz	10 mW ΕΑΙ	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 0,1 %		1 Ιουνίου 2007
Επαγωγικές εφαρμογές ⁽⁸⁾	20,050-59,750 kHz	72 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007
	59,750-60,250 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007
	60,250-70,000 kHz	69 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007
	70-119 kHz	42 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007
	119-127 kHz	66 dBμΑ/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/ απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Επαγωγικές εφαρμογές (8) (συνέχεια)	127-140 kHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	140-148,5 kHz	37,7 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	148,5-5 000 kHz Στις ζώνες που αναφέρονται συγκεκριμένα στη συνέχεια εφαρμόζονται υψηλότερες εντάσεις πεδίου και συμπληρωματικοί περιορισμοί χρήσης:	- 15 dBμA/m σε 10 μέτρα σε οποιοδήποτε εύρος ζώνης 10 kHz Επιπλέον, η συνολική ένταση πεδίου είναι - 5 dBμA/m σε 10 μέτρα για συστήματα που λειτουργούν σε εύρος ζώνης μεγαλύτερο από 10 kHz			1 Οκτωβρίου 2008
	400-600 kHz	-8 dBμA/m σε 10 μέτρα		Δεν επιτρέπονται άλλες εφαρμογές εκτός από ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID) (9)	1 Οκτωβρίου 2008
	3 155-3 400 kHz	13,5 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	5 000-30 000 kHz Στις ζώνες που αναφέρονται συγκεκριμένα στη συνέχεια εφαρμόζονται υψηλότερες εντάσεις πεδίου και συμπληρωματικοί περιορισμοί χρήσης:	-20 dBμA/m σε 10 μέτρα σε οποιοδήποτε εύρος ζώνης 10 kHz Επιπλέον, η συνολική ένταση πεδίου είναι - 5 dBμA/m σε 10 μέτρα για συστήματα που λειτουργούν σε εύρος ζώνης μεγαλύτερο από 10 kHz			1 Οκτωβρίου 2008
	6 765-6 795 kHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007
	7 400-8 800 kHz	9 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	10 200-11 000 kHz	9 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008
	13 553-13 567 kHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα 60 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Ιουνίου 2007 1 Οκτωβρίου 2008
26 957-27 283 kHz	42 dBμA/m σε 10 μέτρα			1 Οκτωβρίου 2008	

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος ⁽¹⁾	Συμπληρωματικές παράμετροι/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα ⁽²⁾	Λοιποί περιορισμοί χρήσης ⁽³⁾	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Ενεργά ιατρικά εμφυτεύματα ⁽¹¹⁾	9-315 kHz	30 dBμΑ/m σε 10 m	Παράγοντας δράσης ⁽⁶⁾ : 10 %		1 Οκτωβρίου 2008
	402-405 MHz	25 μW EAI	Διαπόσταση διαύλων: 25 kHz Μεμονωμένοι πομποί είναι δυνατόν να συνδυάζουν παρακείμενα κανάλια για αυξημένο εύρος ζώνης έως 300 kHz. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν άλλες τεχνικές για πρόσβαση σε ραδιοφάσμα ή περιορισμό παρεμβολών, περιλαμβανομένου ζωνικού εύρους άνω των 300 kHz, οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK ώστε να εξασφαλίζεται συμβατή λειτουργία με τους λοιπούς χρήστες, ιδίως με μετεωρολογικές ραδιοβολίδες.		1 Νοεμβρίου 2009
Ασύρματες ακουστικές εφαρμογές ⁽¹²⁾	87,5-108,0 MHz	50 nW EAI	Διαπόσταση διαύλων μέχρι 200 kHz		1 Οκτωβρίου 2008
	863-865 MHz	10 mW EAI			1 Ιουνίου 2007
Εφαρμογές ραδιοπροσδιορισμού ⁽¹³⁾	2 400-2 483,5 MHz	25 mW IIAI			1 Νοεμβρίου 2009
	17,1-17,3 GHz	26 dBm IIAI	Πρέπει να χρησιμοποιούνται τεχνικές πρόσβασης στο φάσμα και περιορισμού παρεμβολών οι οποίες εξασφαλίζουν τουλάχιστον ισοδύναμες επιδόσεις με τις τεχνικές που περιγράφονται στα εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί με βάση την οδηγία 1999/5/EK.	Οι εν λόγω όροι χρήσης ισχύουν μόνο για επίγεια συστήματα	1 Νοεμβρίου 2009
Ραντάρ μέτρησης στάθμης δεξαμενής ⁽¹⁴⁾	4,5-7,0 GHz	24 dBm IIAI ⁽¹⁵⁾			1 Νοεμβρίου 2009
	8,5-10,6 GHz	30 dBm IIAI ⁽¹⁵⁾			1 Νοεμβρίου 2009
	24,05-27,0 GHz	43 dBm IIAI ⁽¹⁵⁾			1 Νοεμβρίου 2009
	57,0-64,0 GHz	43 dBm IIAI ⁽¹⁵⁾			1 Νοεμβρίου 2009
	75,0-85,0 GHz	43 dBm IIAI ⁽¹⁵⁾			1 Νοεμβρίου 2009

Τύπος συσκευής μικρής εμβέλειας	Ζώνη συχνότητας	Μέγιστη ισχύς/μέγιστη ένταση πεδίου/μέγιστη πυκνότητα ισχύος (1)	Συμπληρωματικές παράμετροι/ απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα (2)	Λοιποί περιορισμοί χρήσης (3)	Καταληκτική ημερομηνία υλοποίησης
Έλεγχος μοντέλων (16)	26 990-27 000 kHz	100 mW EAI			1 Νοεμβρίου 2009
	27 040-27 050 kHz	100 mW e.r.p.			1 Νοεμβρίου 2009
	27 090-27 100 kHz	100 mW EAI			1 Νοεμβρίου 2009
	27 140-27 150 kHz	100 mW EAI			1 Νοεμβρίου 2009
	27 190-27 200 kHz	100 mW EAI			1 Νοεμβρίου 2009
Ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID)	2 446-2 454 MHz	100 mW ΠΑΙ			1 Νοεμβρίου 2009

(1) Τα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέπουν τη χρήση φάσματος μέχρι την ισχύ, την ένταση πεδίου ή την πυκνότητα ισχύος που αναφέρονται στον παρόντα πίνακα. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/ΕΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν όρους λιγότερο περιοριστικούς, δηλαδή να επιτρέπουν τη χρήση ραδιοφάσματος με υψηλότερη ισχύ, ένταση πεδίου ή πυκνότητα ισχύος.

(2) Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν μόνον τις «συμπληρωματικές παραμέτρους/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα», ενώ δεν επιτρέπεται να προσθέτουν άλλες παραμέτρους ή απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα. Λιγότερο περιοριστικοί όροι υπό την έννοια των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/ΕΚ σημαίνει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να παραλείπουν πλήρως τις παραμέτρους/απαιτήσεις πρόσβασης και περιορισμού για ραδιοφάσμα σε δεδομένη κυψέλη ή να επιτρέπουν υψηλότερες τιμές.

(3) Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν μόνο αυτούς τους «λοιπούς περιορισμούς χρήσης» ενώ δεν επιτρέπεται να προσθέτουν επιπλέον περιορισμούς χρήσης. Εφόσον είναι δυνατή η εισαγωγή λιγότερο περιοριστικών όρων υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/ΕΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να παραλείπουν έναν ή και όλους από αυτούς τους περιορισμούς.

(4) Η κατηγορία αυτή καλύπτει κάθε τύπο συσκευής που πληροί τους τεχνικούς όρους (τυπικές χρήσεις αποτελούν η τηλεμέτρηση, ο τηλεχειρισμός, ο συναγερμός, γενικά δεδομένα και άλλες ανάλογες εφαρμογές).

(5) Γι' αυτή τη ζώνη συχνότητας τα κράτη μέλη πρέπει να καταστήσουν δυνατά όλα τα εναλλακτικά σύνολα όρων χρήσης.

(6) "Παράγοντας δράσης" σημαίνει το ποσοστό χρόνου κατά το οποίο τεχνικός εξοπλισμός εκπέμπει ενεργά εντός οποιασδήποτε ωριαίας περιόδου. "Λιγότερο περιοριστικοί όροι υπό την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της απόφασης 2006/771/ΕΚ" σημαίνει ότι τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν υψηλότερη τιμή για τον παράγοντα δράσης.

(7) Οι συσκευές συναγερμού μειονεκτούντων προσώπων χρησιμοποιούνται για την παροχή βοήθειας σε ηλικιωμένα ή ανάπηρα πρόσωπα που αντιμετωπίζουν περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

(8) Η κατηγορία αυτή καλύπτει, παραδείγματος χάρι, συσκευές ακινητοποίησης αυτοκινήτων, ταυτοποίησης ζώων, συστήματα συναγερμού, συσκευές ανίχνευσης καλωδίων, διαχείρισης αποβλήτων, ταυτοποίησης προσώπων, ασύρματης φωνητικής σύνδεσης, ελέγχου πρόσβασης, αισθητήρες εγγύτητας, αντικλεπτικά συστήματα στα οποία περιλαμβάνονται και τα ραδιοσυχνικά επαγωγικά αντικλεπτικά συστήματα, συστήματα μεταφοράς δεδομένων σε συσκευές χειρός, συσκευές αυτόματης ταυτοποίησης αντικειμένων, αυτόματα συστήματα ελέγχου και αυτόματες συσκευές διόδων.

(9) Η κατηγορία αυτή καλύπτει επαγωγικές εφαρμογές χρησιμοποιούμενες για ραδιοσυχνική αναγνώριση (RFID).

(10) Η κατηγορία αυτή καλύπτει επαγωγικές εφαρμογές χρησιμοποιούμενες για ηλεκτρονική επιτήρηση αντικειμένων (EAS).

(11) Η κατηγορία αυτή καλύπτει το ραδιοεπικοινωνιακό μέρος ενεργών εμφυτεύσιμων ιατρικών βοηθημάτων, κατά τον ορισμό της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα ενεργά εμφυτεύσιμα ιατρικά βοηθήματα και τα περιφερειακά τους (ΕΕ L 189 της 20.7.1990, σ. 17).

(12) Εφαρμογές για ασύρματα ακουστικά συστήματα, όπου περιλαμβάνονται: ασύρματα μεγάφωνα· ασύρματα ακουστικά κεφαλής· ασύρματα φορητά ακουστικά κεφαλής, π.χ. για φορητές συσκευές δίσκου ακτίνας, κασέτας ή ραδιοφώνου που φέρονται από ένα άτομο· ασύρματα ακουστικά κεφαλής προς χρήση σε οχήματα π.χ. για χρήση με ραδιοφωνο ή κινητό τηλέφωνο κ.λπ., ενδοωτική συσκευή παρακολούθησης, προς χρήση σε συναυλίες ή σε άλλες σκηνικές παραγωγές.

(13) Η κατηγορία αυτή καλύπτει εφαρμογές προσδιορισμού θέσης, ταχύτητας ή/και λοιπών χαρακτηριστικών ενός αντικειμένου, ή για απόκτηση πληροφοριών συναφών με αυτές τις παραμέτρους.

(14) Τα ραντάρ μέτρησης στάθμης δεξαμενής (TLPR) είναι ειδικός τύπος εφαρμογής ραδιοπροσδιορισμού, που χρησιμοποιείται για μετρήσεις στάθμης δεξαμενής και είναι εγκατεστημένα σε μεταλλικές ή σκυροδετημένες δεξαμενές, ή σε παρεμφερείς δομές κατασκευασμένες από υλικά με ανάλογα χαρακτηριστικά εξασθένησης σήματος. Η δεξαμενή χρησιμοποιείται ως περιέκτης ουσιών.

(15) Η μέγιστη ισχύς αφορά το εσωτερικό κλειστής δεξαμενής και αντιστοιχεί σε φασματική πυκνότητα $-41,3 \text{ dBm/MHz}$ ΠΑΙ έξω από δεξαμενή δοκιμών, χωρητικότητας 500 λίτρων.

(16) Η κατηγορία αυτή καλύπτει εφαρμογές που χρησιμοποιούνται για έλεγχο (χειρισμό) της κίνησης μοντέλων (κατά κύριο λόγο μικροαντιγράφων οχημάτων) στον αέρα, επίγεια, καθώς και πάνω ή κάτω από την επιφάνεια του νερού.»

III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΠΡΟΣΘΗΚΗ

στην ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΤΑΛΑΝΤΑ/3/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, της 21ης Απριλίου 2009, σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής Συνεισφερόντων για τη στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμβάλλει στην αποτροπή, την πρόληψη και την καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της Σομαλίας (Atalanta) (2009/369/CFSP)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 112 της 6ης Μαΐου 2009)

Στην απόφαση ΑΤΑΛΑΝΤΑ/3/2009 της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, της 21ης Απριλίου 2009 προστίθεται το ακόλουθο παράρτημα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΡΩΤΗ ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ

— Νορβηγία»

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>